



**Конвенция о ликвидации  
всех форм дискриминации  
в отношении женщин**

Distr.  
GENERAL

CEDAW/SP/1994/3  
22 December 1993

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH/SPANISH

**СОВЕЩАНИЕ ГОСУДАРСТВ — УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ  
О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ ДИСКРИМИНАЦИИ  
В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН**

Седьмое совещание  
Нью-Йорк, 7 февраля 1994 года  
Пункт 5 предварительной повестки дня\*

**ВЫБОРЫ В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТАМИ 4 И 5 СТАТЬИ 17 КОНВЕНЦИИ  
12 ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ  
В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН ВМЕСТО ТЕХ ЧЛЕНОВ, СРОК ПОЛНОМОЧИЙ  
КОТОРЫХ ИСТЕКАЕТ 15 АПРЕЛЯ 1994 ГОДА**

Записка Генерального секретаря

1. В соответствии с пунктом 4 статьи 17 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин Генеральный секретарь созывает 7 февраля 1993 года Седьмое совещание государств — участников Конвенции в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Государства-участники начнут работу 7 февраля 1994 года с избрания 12 членов Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин из списка лиц, выдвинутых государствами-участниками вместо тех членов Комитета, срок полномочий которых истекает 15 апреля 1994 года (см. приложение I). Фамилии остальных 11 членов, которые будут продолжать работать в Комитете до 15 апреля 1996 года, приводятся в приложении II.

2. В соответствии с пунктом 3 статьи 17 Конвенции Генеральный секретарь в вербальной ноте от 23 августа 1993 года предложил государствам-участникам представить свои кандидатуры для избрания 12 членов Комитета в течение двух месяцев со времени получения этого предложения. Генеральный секретарь подготовил следующий составленный в английском алфавитном порядке список всех лиц, выдвинутых к 10 ноября 1993 года, с указанием государств-участников, выдвинувших их.

\* CEDAW/SP/1994/1.

<i>Фамилия кандидата</i>	<i>Страна, выдвинувшая кандидата</i>
Нория Абдулла Али Аль-Хамами	Йемен
Джойс Алуоч	Кения
Эмна Ауидж	Тунис
Тендаи Рут Баре	Зимбабве
Гражина Будзижевска	Польша
Мелла Кэррол	Ирландия
Мириам Иоланда Эстрада Кастильо	Эквадор
Иванка Корти	Италия
Аурора Хавате де Диос	Филиппины
Савитри Вималаватие Эллепола Гоонесекере	Шри-Ланка
Сунарияти Хартоно	Индонезия
Вимолсири Джамнарнведж	Таиланд
Мари Анье Муэли Кумба	Габон
Нина К. Ковальская	Украина
Роуз Лугембе	Объединенная Республика Танзания
Лоррен Шембри Орланд	Мальта
Джинко Сато	Япония
Мерват Таллави	Египет
Мария де Лурдеш Ваш Мендеш Лопеш	Гвинея-Бисау

3. Биографические данные, касающиеся вышеупомянутых кандидатов, в том виде, как они были представлены правительствами, приводятся в приложении III.

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

### Список 12 членов Комитета, срок полномочий которых истекает 15 апреля 1994 года

<i>Фамилия члена</i>	<i>Страна</i>
Шарлотт Абака	Гана
Риоко Акамацу	Япония
Эмна Ауидж	Тунис
Дора Браво де Рамсей	Эквадор
Иванка Корти	Италия
Норма Моника Форде	Барбадос
Загорка Илич	Югославия
Татьяна Николаева	Российская Федерация
Тересита Кинкос-Делес	Филиппины
Лин Шангжен	Китай
Мерват Таллави	Египет
Роуз Н. Укедже	Нигерия

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

### Список 11 членов, которые будут продолжать работать в Комитете до 15 апреля 1996 года

<i>Фамилия кандидата</i>	<i>Страна</i>
Гюль Айкор	Турция
Шарлота Бустело Гарсия дель Реал	Испания
Сильвия Роуз Картрайт	Новая Зеландия
Эванхелина Гарсия-Принсе	Венесуэла
Лилиана Гурдулич де Корреа	Аргентина
Салма Хан	Бангладеш
Пиркко Аннели Мякинен	Финляндия
Элса Виктория Муньос Гомес	Колумбия
Ахуа Уэдраго	Буркина Фасо
Ханна Беате Шоп-Шиллинг	Германия
Конгит Синегоргис	Эфиопия

## ПРИЛОЖЕНИЕ III

**Нория Абдулла Али Аль-Хамами (Йемен)**

*[Подлинный текст на английском языке]*

### БИОГРАФИЧЕСКИЕ СВЕДЕНИЯ

Имя	Нория Абдулла Али Аль-Хамами
Должность	Советник
Дата рождения	19 декабря 1959 года
Место рождения	Сана, Йемен
Семейное положение	Незамужем

### ПОСЛУЖНОЙ СПИСОК

Июль 1990 года —  
по настоящее время

Постоянное представительство Йемена при Организации  
Объединенных Наций, Нью-Йорк

Заместитель Председателя Третьего комитета на сорок восьмой  
сессии Генеральной Ассамблеи

Курирует деятельность Третьего комитета и его подкомитетов

Курирует деятельность Комиссии по правам человека

Курирует деятельность Экономического и Социального Совета  
(ЭКОСОС), особенно социальные и гуманитарные вопросы

Курирует деятельность неправительственных организаций

Курирует деятельность Детского фонда Организации  
Объединенных Наций (координационный центр) в силу того, что  
Йемен является членом Совета управляющих

Представитель делегации Йемена в Совете Безопасности, когда  
Йемен являлся его членом

Курирование всех вопросов, связанных с делами женщин

В качестве члена делегации Йемена участвовала в работе  
Международной конференции по правам человека, проходившей  
в Вене 14—30 июня 1993 года

Июль 1988 года —  
ноябрь 1988 года

Министерство иностранных дел, канцелярия министра, Сана, Йемен

Ответственная за посольства Йемена в Европе и Соединенных Штатах

Занималась обработкой сообщений, поступающих из посольств, и готовила аналитические материалы

Готовила периодические отчеты о деятельности посольств и давала свои рекомендации и предложения

Готовила доклады, основанные на различных публикациях о Йемене, особенно о социальном положении и экономическом развитии

Ноябрь 1988 года —  
июнь 1990 года

Министерство иностранных дел, Сана, Йемен

Старший сотрудник сектора Америки и Западной Европы в департаменте по международным вопросам

Готовила периодические и аналитические справки о деятельности посольств в отношении состояния их связей с другими странами и представляла их министру

Присутствовала на всех встречах министра иностранных дел с официальными делегациями западноевропейских стран и США, которые посещали Йемен

В качестве члена делегации Йемена участвовала в работе совещания по социальным вопросам "Совместного йеменско-советского правительственного комитета" в Москве 14—23 декабря 1988 года, а также в работе совещания по социальным вопросам "Совместного йеменско-голландского правительственного комитета" в Гааге 16—24 марта 1989 года

Поддерживала координацию с соответствующими йеменскими властями и иностранными посольствами в Санае по вопросам социально-экономического развития и оказания помощи Йемену

Присутствовала и принимала участие в работе Третьего комитета в ходе сессий Генеральной Ассамблеи в 1989 году

Июль 1984 года —  
июнь 1988 года

Посольство Йемена, Вашингтон, О.К.

Ответственная за социальные и культурные связи между Йеменом и США, особенно в вопросах оказания помощи

Готовила периодические и аналитические исследования по вопросам культурных и общественных связей

Отвечала за координацию и сотрудничество с соответствующими ведомствами США

- Участвовала в качестве члена делегации Йемена в работе Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, проходившей в Найроби, Кения, в 1985 году
- Сентябрь 1984 года,  
1985 и 1987 годы
- Принимала участие в работе Третьего комитета в ходе сессий Генеральной Ассамблеи, состоявшихся в эти годы
- Апрель 1982 года —  
июнь 1984 года
- Министерство иностранных дел, Сана, Йемен
- Сотрудник секции церемоний Протокольного департамента
- Представляла министерство иностранных дел в ходе официальных встреч в Йемене и за рубежом
- Координировала встречи государственных сотрудников с представителями дипломатического корпуса
- ОБРАЗОВАНИЕ
- Сентябрь 1977 —  
июнь 1981
- Бакалавр искусств, английская литература, Санский университет, Йемен
- Январь 1976 —  
май 1978
- Аттестат об окончании средней школы.  
Средняя школа Аль-Энгеель, Бейрут, Ливан
- 1976 год
- Подготовительный курс, Лондонский университет, Лондон, Соединенное Королевство

**Джойс Алуоч (Кения)**

*[Подлинный текст на английском языке]*

**БИОГРАФИЧЕСКИЕ СВЕДЕНИЯ**

Сентябрь 1993 года

Почетный судья Джойс Алуоч  
Судья Верховного суда

КВАЛИФИКАЦИЯ

Бакалавр права — Найробийский университет  
Адвокат Верховного суда Кении  
Судья Верховного суда,  
Найроби

АДРЕС

Law Courts Building  
Box 30041,  
NAIROBI  
Сл. тел.: 221221  
Дом. тел.: 581261

ДАТА РОЖДЕНИЯ

22 октября 1947 года

СЕМЕЙНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

Замужем, имеет трех детей в возрасте 21 года, 20 и 15 лет

МУЖ

Врач-консультант и специалист по легочным заболеваниям

ОБРАЗОВАНИЕ

1963 — 1966 годы	Школа для девочек в Бутере, свидетельство о начальном образовании первого класса
1967 — 1968 годы	Школа для девочек в Лимуру, свидетельство о среднем образовании уровня А
1969 — 1970 годы	Кенийская школа права
1971 — 1973 годы	Поступила на недавно созданный факультет права Найробийского университета и получила степень бакалавра права
1973 — 1974 годы	Кенийская школа права, принята на работу в качестве адвоката Верховного суда Кении

ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ОПЫТ

1974 — 1976 годы	Районный судья
1976 — 1980 годы	Постоянный судья
1980 — 1983 годы	Старший постоянный судья
1983	Судья Верховного суда

РАНЕЕ ВЫПОЛНЯВШИЕСЯ ОБЯЗАННОСТИ

1980 — 1983 годы	Старший постоянный судья, ведающий судами Макадара
1986 год	Август — постоянный судья, ведающий Верховным судом Момбасы
1991 год	Апрель — май, постоянный судья, ведающий Верховным судом Момбасы

НЕКОТОРЫЕ ДОКЛАДЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ НА СЕМИНАРАХ,  
КОНФЕРЕНЦИЯХ И ПРАКТИКУМАХ

1. Доклад о правопреемстве в Кении, представленный на совещании Национальной ассоциации медсестер — Найробийское отделение, в Национальном госпитале им. Кениатты 19 октября 1983 года.
2. Доклад "Карьера в области права и других смежных областях", представленный учащимся женского монастыря Лорето в Лимуру — февраль 1984 года.
3. Лекция на тему "Юридические права женщин", прочитанная в ходе учебного семинара для женщин-активисток, организованного Национальным христианским советом Кении 7 августа 1985 года в Пасторском институте, Кикуйу.
4. Доклад, озаглавленный "Трудности, с которыми сталкивались женщины, занимающиеся предпринимательской и профессиональной деятельностью в 80-е годы, — правовые аспекты".
5. Лекция для учащихся техникума для девочек в Гитве в сентябре 1987 года на тему "Как право и равенство влияют или сказываются на положении современной кенийской женщины в семье и обществе".
6. Доклад "Семейное право", представленный на семинаре руководящих работников — район Найроби, 6 июня 1988 года.
7. Лекция для работников консультативных служб для женщин на тему "Закон и как он влияет на брак и развод".
8. Доклад о правопреемстве, зачитанный на собрании медсестер в Найробийском госпитале 8 июня 1988 года.
9. Доклад, озаглавленный "Защищают ли кенийские законы подростков?", для слушателей семинара, организованного Кенийской медицинской ассоциацией в Кисуму в 1989 году.
10. Доклад "Семейное право и правопреемство", представленный на семинаре Кенийского африканского национального союза (КАНУ), Maendeleo ya Wanawake, 6 июля 1991 года.

ОБЩЕСТВЕННАЯ СФЕРА

*В прошлом*

Член группы по правовым вопросам Кенийской ассоциации по планированию размера семьи, 1977—1981 годы.

Юридический советник и член исполнительного комитета Кенийской ассоциации девушек-гидов.

Член Африканского регионального совета Международной федерации по планированию материнства и отцовства, 1979 — 1981 годы.

Член Центрального совета Международной федерации по планированию материнства и отцовства, 1979 — 1981 годы.

Председатель Кенийской ассоциации судей.

Член Совета опекунов Всемирной ассоциации молодых христианок, Кения, 1986 — 1991 годы.

*В настоящее время*

Член Комиссии юридической службы, Кения.

Пожизненный член Кенийской ассоциации судей.

Почетный ассоциированный член Всемирного движения девушек-гидов и девушек-скаутов.

Член целевой группы по анализу законов, влияющих на положение женщин в Кении.

**Эмна Ауидж (Тунис)**

*[Подлинный текст на французском языке]*

**БИОГРАФИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

**ГРАЖДАНСКОЕ СОСТОЯНИЕ**

Фамилия	Ауидж
Имя	Эмна
Девичья фамилия	Штиуи
Дата и место рождения	1 мая 1942 года, Тунис
Национальность	Тунис
Семейное положение	Замужем
Количество детей	Трое
Профессиональное положение супруга	Президент компании
Адрес и телефон	7, rue Haroun Errachid Mutuelleville, Tunis, Tel. 785. 733

**ОБРАЗОВАНИЕ**

Полученные дипломы	
Среднее образование	Аттестат об окончании средней школы; Степень бакалавра, Франция, Тунис, 1962 год
Высшее образование	Лицензиат права (юридический факультет, г. Тунис), 1966 год Выпускница Национального института администрации
Дополнительное образование	диплом Парижского национального центра судебных исследований, 1966—1968 годы

**ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ**

Первая женщина-магистрат Туниса	
Дата начала работы в министерстве юстиции	октябрь 1968 года

**ЗАНИМАЕМЫЕ ДОЛЖНОСТИ**

1968 год	судья по делам несовершеннолетних, судья, выступающий в личном качестве
1978 год	советник при Апелляционном суде

1968 год управление международных конвенций министерства юстиции  
1989 год советник при Кассационном суде

#### ПОЛИТИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Депутат от Демократического конституционного объединения (ДКО) в Палате депутатов (апрель 1989 года);

Член Парламентской комиссии по политическим и международным вопросам;

Совещания Совета Социалистического интернационала женщин (СИЖ): представитель ДКО и Национального союза женщин Туниса (НСЖТ) в Социалистическом интернационале женщин (1989—1992 годы);

Член Комиссии по оценке и развитию прав женщин, созданной по инициативе главы государства с целью разработки предложений относительно проведения необходимых реформ в области законодательства;

Член Парламентской комиссии "Женщины и развитие", созданной для проведения исследовательской деятельности и разработки конкретных предложений в целях улучшения положения женщин в связи с подготовкой и принятием восьмого плана развития Туниса;

Председатель Комиссии по положению женщин в рамках региональной структуры города Туниса, созданной ДКО;

Ответственный работник Федерации ДКО (субрегиональная структура) по вопросам подготовки кадров ДКО (1990—1991 годы);

Член Национальной комиссии по вопросам женщин и семьи (декабрь 1991 года).

#### МЕЖДУНАРОДНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Член Комитета Организации Объединенных Наций по ликвидации дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ), избрана в январе 1990 года;

Заместитель Председателя СИЖ, представитель ДКО;

Член официальной делегации на Всемирной конференции по правам человека (Вена, июнь 1993 года); выступала от имени Туниса в Главном комитете с докладом по теме "Пути укрепления международного сотрудничества в области прав человека".

#### ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В РАМКАХ РАЗЛИЧНЫХ АССОЦИАЦИЙ (НПО)

Член Исполнительного комитета НСЖТ, неправительственной организации, относящейся к ДКО;

Региональный делегат НСЖТ от провинции Тунис;

Председатель Комиссии по правам женщин в рамках Исполнительного комитета НСЖТ;

Создатель и руководитель "Клуба работающих женщин": культурно-массовая работа и вовлечение женщин в деятельность Тунисского центра;

Член-основатель ассоциации "Эс-Салем" (ассоциация, занимающаяся деятельностью общественного характера);

Член Правления Национального союза общественной солидарности;

Инициатор создания и координатор деятельности сети женских НПО в Тунисе в рамках подготовки ко Всемирной конференции по правам женщин (Китай, 1995 год).

#### УЧАСТИЕ В МЕЖДУНАРОДНЫХ СЕМИНАРАХ

Конгресс Федерации женщин-юристов;

Международный центр по программированию и осуществлению проектов (МЦПОП): Аддис-Абеба и Танжер (апрель 1986 года и 1987 год);

Комитет действий в интересах женщин (INRAW), Вена (март 1988 года);

Межпарламентский союз, Женева (ноябрь 1989 года);

Конференция женщин-парламентариев европейских и арабских стран по вопросу о перспективах мирного урегулирования на Ближнем Востоке (Европейский парламент, Брюссель, 1 и 2 октября 1991 года);

Выступление по теме "Роль Европы в достижении мирного урегулирования на Ближнем Востоке";

Международная конференция по проблемам насилия в семье, Организация Объединенных Наций, Нью-Йорк (январь 1992 года);

Семинар по теме "Солидарность женщин стран ЕЭС и Магриба", Тунис (февраль 1992 года);

Доклад по теме "Эмиграция и развитие людских ресурсов";

Международные семинары, организованные ДКО в связи с празднованием 7 ноября 1987 года (1988, 1989—1990 и 1991 годы); выступления по отобранным темам: "Проблемы развития в новых демократиях: экстремизм, фанатизм, общественные дискуссии";

Семинар, организованный Фондом Пабло Иглесиаса, выступление по теме "Женщины Испании и женщины Магриба";

Совещание в рамках подготовки к Международному году женщин, организованное Организацией Объединенных Наций для стран Африки и Центральной Азии; выступление по теме "Роль семьи в Африке" (Тунис, 29 марта — 2 апреля 1993 года).

#### НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Учреждение, управление и редактирование ежемесячного бюллетеня "Эко де ля фам";

Различные публикации и статьи по следующим вопросам:

детская преступность;

персональный статут;

женские организации;

политическое образование женщин — сфера действий поправок, принятых в августе 1992 года;

Исследование в рамках обзора "Тунис и права человека", исследование по теме "Права женщин", опубликованное ТАВС (Тунисское агентство внешних связей), май 1992 года;

Инициатор исследования по проблемам насилия в семье в Тунисе;

Автор создания информационной базы по вопросам прав женщин в Тунисе.

ЗНАНИЕ ЯЗЫКОВ

Французский

Арабский

Английский (удовлетворительно)

НАГРАДЫ

Кавалер Ордена Республики.

**Тендаи Рут Баре (Зимбабве)**

*[Подлинный текст на английском языке]*

**БИОГРАФИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

Фамилия и имя	Баре, Тендаи Рут
Дата рождения	19 января 1950 года
Семейное положение	Замужем, имеет двоих детей
Место рождения	Мвума, Зимбабве
Местожительство в настоящее время	36 Twickenham Drive Northwood Harare Zimbabwe
Телефон	730050 (служ.) 884971 (дом.)
Знание языков	Английский, шона, читает по-французски.

**ОБРАЗОВАНИЕ**

1978 год	Степень магистра по специальности "Региональное планирование" — Ланчестерский политехнический университет — Ковентри, Англия.
1977 год	Степень бакалавра (с отличием) по специальности "Общественные науки" — Политехнический университет центрального Лондона.
1970 год	Свидетельство об окончании средней классической школы Девы Марии (серия "А"), Бэрроу-ин-Фёрнс.
1968 год	Свидетельство об окончании классической школы Кавендиш (серия "О"), Хемел-Хемпстед, Англия.

**СПЕЦИАЛЬНОСТИ ПО ОБРАЗОВАНИЮ**

1973 год	Медицинская сестра с государственным дипломом, Хаммерсмитское медицинское училище, Лондон.
1977 год	Степень бакалавра (с отличием) — "Общественные науки", Политехнический университет центрального Лондона
1978 год	Степень магистра — "Региональное планирование".

ТРУДОВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ*В последний период*

С августа 1993 года  
по настоящее время

Старший постоянный секретарь — министерство по национальным вопросам, по вопросам занятости и кооперативов.

Июнь 1992 года —  
август 1993 года

Постоянный секретарь — министерство общественных служб, труда и социального обеспечения.

Ноябрь 1991 года —  
июнь 1992 года

Постоянный секретарь — департамент регионального и международного сотрудничества, канцелярия президента и кабинета министров Зимбабве.

*Служебные обязанности*

Руководство работой 6 сотрудников административного аппарата;

координация деятельности по осуществлению соглашения о региональном/международном сотрудничестве и участие в специализированных форумах;

наблюдение за деятельностью региональных и международных неправительственных организаций, действующих в Зимбабве;

составление совместных комиссий;

исследовательская работа и подготовка докладов об экономическом состоянии вышеупомянутых видов деятельности;

проектная оценка региональных и международных форумов.

1987—1990 годы

Постоянный секретарь, министерство общин и кооперативного развития (бывшее министерство общин, кооперативного развития и по вопросам женщин, ранее называвшееся министерством развития общин и по вопросам женщин).

*Служебные обязанности*

Руководство операциями и изучение потребностей департаментов по вопросам женщин, развития общин, кооперативного управления, ревизии и финансов, по административным и финансовым вопросам и специальных проектов;

определение и проведение исследований в вышеупомянутых областях в целях совершенствования стратегии министерства и системы исполнения решений;

выявление потребностей в подготовке кадров, в том числе мобилизация ресурсов;

руководство составлением министерского бюджета;

руководство информационной системой в области развития управления для целей планирования и управления;

проведение совещаний по планированию в целях разработки годового министерского плана в рамках пятилетнего плана национального развития;

руководство разработкой технических учебных материалов по вопросам общин и кооперативного развития и в области просвещения по вопросам пола;

мобилизация людских, материальных и технических ресурсов в поддержку министерских программ.

1985—1987 годы                    Заместитель секретаря (развитие общин), министерство развития общин и по вопросам женщин.

#### *Служебные обязанности*

Руководство работой помощников секретаря, ответственных за:

- a) развитие общин
- b) исследования, планирование и проекты и
- c) Фонд общинного развития

Содействие в разработке общинных стратегий на местном уровне;

повышение производительности труда женщин в сельском хозяйстве путем использования метода личного участия;

содействие в осуществлении макропроектов, предусматривающих расширение проектов по приносящим доход видам деятельности для женщин и мужчин;

руководство в начальный период строительством швейной фабрики "Читунгвиза", фабрики вышитых изделий "Глен-Вью", Национального центра кустарных промыслов (все в Хараре) и Национального учебного центра для женщин сельских районов в Руве (пригород Хараре);

организация кампании по борьбе с неграмотностью среди взрослого населения, а также программы обучения детей раннего возраста в сельских и городских районах;

организация профессиональной подготовки работников агропропаганды по вопросам проектного планирования, управления, гражданского содержания, основ бухгалтерского учета и издание технических пособий для работников агропропаганды;

подготовка плана и бюджета департамента;

функция связи с другими министерствами, донорами и НПО в вопросах содействия развитию общин.

1983—1985 годы                    Заместитель секретаря (по вопросам женщин), министерство развития общин и по вопросам женщин.

*Служебные обязанности*

Контроль за работой помощника секретаря, ответственного за женские организации, правовые и равные возможности для женщин; Национальная программа дошкольного воспитания;

проведение оценочного обзора потребностей и исследование положения женщин в отношении участия женщин в водохозяйственной и санитарно-профилактической деятельности и мероприятиях в области планирования семьи;

обеспечение доступа к органам кредитования и другим вспомогательным службам и разработка стратегий по вовлечению женщин в процесс развития и маркетинг;

повышение роли женщин в сельскохозяйственном производстве;

определение профессиональных учебных дисциплин для женщин в целях расширения их возможностей занятия обеспечивающей трудовой доход деятельностью;

выявление законодательных положений, имеющих дискриминационный характер в отношении женщин и поиск мер для их исправления;

содействие совершенствованию организационных/маркетинговых навыков женщин в их фермерской деятельности;

проведение семинаров, посвященных повышению информированности в вопросах пола;

координация с НПО в работе по программам, касающимся участия женщин в процессе развития;

функция связи с другими министерствами и донорами в области содействия осуществлению программ, посвященных вопросам пола;

изучение эффективности национальной системы просвещения по вопросам пола;

разработка компонента по вопросам женщин для первого пятилетнего плана развития;

подготовка бюджетных предположений и годового плана;

1980—1982 годы      Преподаватель, Городское планирование, Политехнический университет в Хараре

1978—1980 годы      Администратор, Общинный центр Кесикиди, Хэнинджи, Лондон

ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ АССОЦИАЦИИ/ОБЩЕСТВА

1)    1990 год      Дирекция СНОГМ — Руководитель специального направления СНОГМ, Возможности инвестирования, торговли и туризма в Зимбабве.

2)    1989 год      Директор, Швейная фабрика "Читунгвиза"

3)    1988 год      Директор, Национальный центр кустарных промыслов

4)    1987—1990 годы      Зимбабвийский институт государственного управления и менеджмента

- 5) 1987—1990 годы Заместитель председателя, Зимбабвийский национальный совет по планированию семьи
- 6) 1987—1989 годы Член, Учебно-методический совет по публикациям в области развития сельских и городских районов
- 7) 1987—1989 годы Член, Экспертная группа Содружества по вопросам структурных корректировок и проблемам женщин
- 8) 1987—1989 годы Председатель с местопребыванием в Лусаке, ЦМПОД, "Women in Development"
- 9) 1987—1989 годы Второй заместитель Председателя — Африканский координационный комитет по вопросам женщин в процессе развития
- 10) 1986—1988 годы Член, Общество государственной службы медицинской помощи Зимбабве
- 11) 1987—1988 годы Цензурный апелляционный совет (Зимбабве)
- 12) 1987 год Член, Африканская ассоциация государственного управления и менеджмента
- 13) 1988 год Трест "Trustee Aids Counselling" (Зимбабве)
- 14) 1984—1986 годы Член, "Editorial Board Community Action"
- 15) 1984—1986 годы Член, Зимбабвийский фонд "For Education with Production" (Зимфеп)
- 16) 1992 год Председатель — Консультативный совет Фонда средств на социальные нужды
- 17) 1993 год Председатель — Комиссия южной части Африки по вопросам труда
- 18) 1993 год Глава официальной делегации — 80-я сессия Конференции Международной организации труда (МОТ)  
— Член Административного совета МОТ

#### УЧЕБНО-ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЕ ТУРЫ, СОВЕЩАНИЯ И КУРСЫ

##### *Учебно-ознакомительные туры*

- |    |                    |          |  |                               |
|----|--------------------|----------|--|-------------------------------|
| 1) | Сентябрь 1989 года | 1 неделя | Шведские кооперативы<br>(спонсор — Шведский кооперативный центр)                               | Швеция                        |
| 2) | Август 1989 года   | 2 недели | Итальянские кооперативы<br>(спонсор — SINNEA)  |                               |
| 3) | Июль 1989 года     | 2 недели | Выращивание и обработка рами<br>(спонсор — Конфедерация зимбабвийских отраслей промышленности) | Китайская Народная Республика |

- |    |                  |          |   |                               |
|----|------------------|----------|---|-------------------------------|
| 4) | Май 1986 года    | 2 недели | Танзанийский подход к ликвидации неграмотности (спонсор — DSE)                                    | Китайская Народная Республика |
| 5) | Апрель 1986 года | 2 недели | Международный семинар по стратегиям содействия занятости в сельских районах (спонсор — MOT)       | Китайская Народная Республика |
| 6) | Май 1982 года    | 2 недели | Межведомственные действия в целях проведения совещания по обмену опытом в области здравоохранения | Швеция                        |

УЧАСТИЕ В КОНФЕРЕНЦИЯХ, СОВЕЩАНИЯХ, СЕМИНАРАХ И ВСТРЕЧАХ

- |    |                   |  |  |                       |
|----|-------------------|--|--|-----------------------|
| 1) | Август 1993 года  |  | Трудовые отношения в государственном секторе в условиях структурной корректировки  | ARLAC<br>Хараре       |
| 2) | Май 1993 года     |  | "Unidel Senior Policy" семинар по укреплению институтов, способствующих развитию менеджмента в Африке  | Гана                  |
| 3) | Август 1992 года  |  | Социальные партнеры и структурная корректировка  | ARLAC<br>Хараре       |
| 4) | Октябрь 1992 года |  | Встреча глав правительств Содружества  | Хараре<br>Зимбабве    |
| 5) | Август 1991 года  |  | Симпозиум: Технология в интересах устойчивого развития в Африке к югу от Сахары  | Ставангер<br>Норвегия |
| 6) | Март 1991 года    |  | 10-е совещание Комитета должностных лиц по осуществлению Первоочередной программы подъема экономики африканских стран 1986 года и Программы действий ООН по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986—1990 годы, результаты на субрегиональном уровне, ЭКА, Лусака, ЦМПОД | Лусака<br>Замбия      |
| 7) | Февраль 1991 года |  | Ежегодный консультативный совет SADCC  | Виндхук<br>Намибия    |
| 8) | Апрель 1989 года  |  | Национальный симпозиум по людским ресурсам промышленного развития Зимбабве. Роль женщин (Председатель)   | Кадома<br>Зимбабве    |
| 9) | Май 1988 года     |  | Совещание по результатам обследования сельскохозяйственных кооперативов в Зимбабве   | Лондон<br>(С.К.)      |

- |     |                    |   |   |
|-----|--------------------|---|---|
| 10) | Апрель 1989 года   | Семинар SADCC по вопросам женщин и сельскохозяйственной технике   | Аруша<br>Танзания                                 |
| 11) | Февраль 1988 года  | Совместная консультативная группа для руководящих работников старшего звена на местном уровне по вопросам женщин в процессе развития (спонсор — ПРООН)                                    | Аруша<br>Танзания                                 |
| 12) | Октябрь 1987 года  | Встреча глав правительств Содружества   | Ванкувер<br>Канада                                |
| 13) | Август 1987 года   | Конференция за круглым столом по вопросам совершенствования государственного управления и менеджмента   | Аруша<br>Танзания                                 |
| 14) | Апрель 1987 года   | Африканский региональный координационный комитет по вовлечению женщин в процесс развития (UNECA)  | Аддис-Абеба                                       |
| 15) | Февраль 1987 года  | Пятое совещание субрегионального комитета по вовлечению женщин в процесс развития, ЭКА, Лусака, ЦМПОД   | Хараре<br>Зимбабве                                |
| 16) | Август 1986 года   | Второе совещание министров Содружества, ответственных за дела женщин (Сосекретарь Конференции)  | Хараре<br>Зимбабве                                |
| 17) | Июнь 1986 года     | Всемирная конференция, посвященная окончанию Десятилетия женщины ООН  | Найроби<br>Кения                                  |
| 18) | Октябрь 1985 года  | Международный симпозиум, посвященный эффективности сотрудничества в области развития сельских районов   | Амстердам<br>Нидерланды                           |
| 19) | Май 1985 года      | Подготовка основного документа, посвященного окончанию Десятилетия женщины ООН  | Организация<br>Объединенных<br>Наций,<br>Нью-Йорк |
| 20) | Ноябрь 1984 года   | Семинар по проблемам женщин сельских районов (спонсор — ЕЭК)  | Найроби<br>Кения                                  |
| 21) | Сентябрь 1984 года | Национальное подготовительное совещание Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир (Председатель) | Кадома<br>Зимбабве                                |
| 22) | Сентябрь 1984 года | Конференция по опыту стран в области улучшения положения женщин в сельских районах (в соответствии с резолюцией 37/79 ГА/ООН)   | Вена,<br>Центр<br>международных<br>конференций    |

- |     |                            |   |                |
|-----|----------------------------|---|----------------|
| 23) | Июль 1984 года             | Правительственные консультации о роли женщин в производстве продуктов питания и продовольственной безопасности          | ФАО,<br>Хараре |
| 24) | Март 1983 года    1 неделя | Вовлечение женщин в процесс развития — Совецание Африканского регионального координационного комитета (спонсор — ПРООН) | Аддис-Абеба    |

УЧАСТИЕ В РАБОТЕ КУРСОВ

- |    |                   |   |  |
|----|-------------------|---|--|
| 1) | Октябрь 1989 года | Подготовка руководящих работников для кооперативов (спонсор — правительство Зимбабве)                         | Хараре   |
| 2) | 1988 год          | Совецание по результатам обследования сельскохозяйственных кооперативов в Зимбабве (спонсор — Всемирный банк) | Лондон   |
| 3) | 1988 год          | Политика и освещение вопросов пола при составлении программ (спонсор — Всемирный банк)                        | Аруша<br>Танзания  |
| 4) | 1987 год          | Эффективное управление  | Зимбабвийский институт государственного управления и менеджмента<br>Ньянга<br>Зимбабве |
| 5) | 1986 год          | Повышение эффективности государственного управления   | Зимбабвийский институт государственного управления и менеджмента<br>Ньянга<br>Зимбабве |
| 6) | 1984 год          | Менеджмент  | Зимбабвийский институт менеджмента<br>Хараре   |

ДОКЛАДЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ НА СЕМИНАРАХ

Мною подготовлены и представлены доклады на различные темы, в том числе следующие:

- |    |          |  |
|----|----------|--|
| 1) | 1987 год | "Женщины в системе управления". Доклад представлен на семинаре SADCC "Women in Management"   |
| 2) | 1987 год | "Совершенствование консультативного обслуживания по вопросам менеджмента в сфере государственного управления". Доклад представлен на Конференции за круглым столом Африканской ассоциации государственного управления и менеджмента — Аруша, Танзания. |
| 3) | 1987 год | "Роль женщин в сельскохозяйственном производстве".   |
| 4) | 1985 год | "Женщины в развитии сельских районов — опыт Зимбабве". Представлен на симпозиуме по эффективности.   |
| 5) | 1984 год | Доклад об отдельном налогообложении замужних женщин — представлен Комиссии по налоговому надзору в Зимбабве.   |

- 6) 1984 год "Роль женщин в производстве продуктов питания и продовольственной безопасности" — представлен правительству.
- 7) 1983 год "Роль женщин в неформальном секторе". Доклад представлен на семинаре по изучению неформального сектора (спонсор — ЮНИДО).
- 8) 1984 год Семинар ЕЭК по вопросам женщин в сельских районах и развитию — ноябрь, Найроби, Кения.

ПУБЛИКАЦИИ

- 1) 1992 год "Social Development Policies in Zumbabwe" (готовится к печати)
- 2) 1989 год "Engendering Structural Adjustment" — секретариат Содружества
- 3) 1982 год "Situation of Women in Zimbabwe" — правительство Зимбабве
- 4) 1979 год "Education and Training for African Women in Britain", Лондон, "Африка Вимен Мэгэзин"
- 5) 1990 год "Case Study of a successful Business operated by Women" — секретариат Содружества — (WIP)
- 6) 1993 год "The Role of International Organization on public policy in Zimbabwe" — (издатель д-р С. Аджере — Кодесерия Паблишез)

**Гражина Будзижевска (Польша)**

[Подлинный текст на английском языке]

**БИОГРАФИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

**Имя** Гражина Будзижевска

**ДОЛЖНОСТЬ, ЗАНИМАЕМАЯ  
В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ**

Главный эксперт в Кабинете полномочных послов Правительства Польши по делам Женщин и Семьи, отвечает за международное сотрудничество по вопросам женщин и семьи с Организацией Объединенных Наций, Советом Европы, Международной Организацией Труда и за двухстороннее сотрудничество с другими правительствами.

**ОБЩИЕ ДАННЫЕ**

**Дата рождения** 12 января 1951 — Варшава, Польша

**Семейное положение** замужем, трое детей

**АДРЕС**

**домашний** ul. Czumy 12a m. 29, 01-355 Warsaw, Poland

**адрес места работы** Кабинет полномочных послов правительства Польши по делам Женщин и Семьи, Al. Ujazdowskie 1/3, Warsaw, Poland (факс 628-2315)

**ЗНАНИЕ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

Английский — очень хорошо (квалифицированный переводчик с английского юридических и экономических текстов)

Французский, Русский — хорошо.

**УЧАСТИЕ В ГОСУДАРСТВЕННЫХ ОРГАНАХ И КОМИТЕТАХ**

- 1) После учреждения при Министерстве Труда Кабинета полномочных послов по делам Женщин отвечает за полное международное сотрудничество данного ведомства.

Представитель Правительства Польши в ряде заседаний Комиссии по положению женщин в качестве главы делегации.

Участие в ряде других заседаний ООН по этому вопросу. Координатор по подготовке правительственных отчетов о применении Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (представляет второй и третий периодические отчеты перед КЛДОЖ).

- 2) Советник при Министерстве Труда, Департамент Международного сотрудничества (1972—1987).

Подготовка правительственных отчетов о выполнении Польшей Конвенций и Рекомендаций МОТ, наблюдение за соблюдением международных стандартов труда в Польском законодательстве.

Представитель Польши на конференциях и совещаниях МОТ, член Комитета по сотрудничеству Польши и МОТ.

ОБРАЗОВАНИЕ

магистр права, 1972

специализация: международное общественное право.

ОПЫТ РАБОТЫ В МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ

Участие во многих международных конференциях, проводимых МОТ, ООН, Советом Европы.

Член Европейского Комитета за равноправие женщин и мужчин.

ПУБЛИКАЦИИ

Ряд статей о применении различных международных конвенций, например в ежемесячнике "Sluzba Pracownicza".

ЧЛЕНСТВО

Ассоциация Польских юристов.

**Мелла Кэрролл (Ирландия)**

[Подлинный текст на английском языке]

**БИОГРАФИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

Судья Мэлла Кэрролл

Судья Высокого Суда Ирландии	1980—
Судья Административного Суда Международной Организации Труда	1987—
Председатель Второй Комиссии по положению женщин, Ирландия	1991—1993
По поручению Генерального секретаря ООН проводила расследования по обвинениям в сексуальном домогательстве со стороны членов этой организации	1992—1993

\* \* \* \* \*

Дата рождения	6 марта 1934 года	
Образование	Sacred Heart Convent Lower Leeson Street, Dublin	1938—1951
	Университетский Колледж, Дублин	1951—1954
	King's Inns, Dublin	1954—1957
А также	Университет Тюбингена (Германия) летний семестр	1952—
	Альянс Франсэз, Париж	1952—
Дипломы и ученые степени	Бакалавр гуманитарных наук (с отличием). Французский и немецкий языки (УДК)	1954—
	Барристер права (King's Inns)	1957—
	Стипендия Джона Брука (King's Inns) Диплом по специальности французский язык	1952—
Послужной список	Член Молодежной коллегии адвокатов	1957—1976
	Вступила в Иннер Бар	1976—
	Назначена судьей Высокого Суда	1980—

	Избрана Судьей Административного Суда Международной Организации Труда	1987—
Председатель следующих организаций	Генеральный Совет Коллегии адвокатов Ирландии	1979—1980
	коллегия по правовой помощи (с момента ее образования)	1979—1980
	комиссия избирательных округов на уровне графств и районов графств	1984—1985
	Целевой фонд помощи больным гемофилией, инфицированным ВИЧ	1989—
	Приют Св. Франсиса, Raheny, Co. Dublin	1990—
	Вторая комиссия по положению женщин	1991—1993
Участие в организациях	Член Медицинского Совета	1978—1980
	Член руководящего совета Барристеров	1979—
	Член объединенного Совета	1978—1980
	Комиссар по благотворительным пожертвованиям и завещательным отказам	1984—
Дополнительная информация	По поручению Генерального секретаря ООН проводила расследования по обвинениям в сексуальном домогательстве со стороны членов этой организации	1992—1993

**Г-жа Мириам Иоланда Эстрада Кастильо (Эквадор)**

*[Подлинный текст на испанском языке]*

**БИОГРАФИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

**ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ**

Имя	Мириам Иоланда Эстрада Кастильо
Место рождения	Гуаякиль
Дата рождения	29 июня 1950 года
Адрес местожительства	González Suárez No. 1555
Телефон	501112 (домашний)

**ОБРАЗОВАНИЕ**

Начальная школа	колледж Саградос Корасонес
Средний общеобразовательный колледж	Американский колледж г. Гуаякиль
Университет	Университет Гуаякиль. Факультет юриспруденции и общественных наук. Доктор юриспруденции и общественно-политических наук

**ЧАСТНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ**

Частная профессиональная практика с 1977 года

**ПОСЛУЖНОЙ СПИСОК**

Суд первой инстанции провинции Гуаяс: помощник судьи

Факультет юриспруденции и общественных наук в университете Гуаякиль: судебный секретарь

Общество писателей и композиторов Эквадора (ОПИКЭ): советник по правовым вопросам

Университет г. Гуаякиль: Генеральный координатор по делам культуры

Президент Первого Совета по делам несовершеннолетних провинции Гуаяс

Министерство Социального благосостояния: организатор и основатель технического департамента охраны побережья

Региональный руководитель технического департамента защиты

Факультет юриспруденции Университета Гуаякиль: основатель и директор юридической консультации

Главная государственная инспекция: Департамент по заключению общественных договоров.  
Советник по правовым вопросам. Советник инспекционной службы

Министерство энергетики и горнодобывающей промышленности: Советник по правовым вопросам Министерства

Министерство энергетики и горнодобывающей промышленности: Советник по правовым вопросам Министерства энергетики и горнодобывающей промышленности

#### ПРЕПОДАВАТЕЛЬСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Преподаватель философии и права на факультете юриспруденции и общественных наук Университета г. Гуаякиль

старший преподаватель общей философии на том же факультете

#### УЧАСТИЕ В РАЗЛИЧНЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ

Член Руководящего совета факультета юриспруденции и общественных наук Университета г. Гуаякиль, в течение трех сроков

Член Комиссии по культуре коллегии адвокатов провинции Гуаяс. 1983—1985

Член Комиссии по правовой охране и защите несовершеннолетних коллегии адвокатов провинции Гуаяс. 1985—1987

Член Дома культуры Эквадора, центр провинции Гуаяс, секция права, 1979 — по настоящее время

Член Совета по делам несовершеннолетних. 1991 — по настоящее время

Член Национального совета по вопросам населения. 1993

#### АСЕССОРСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Советник по правовым вопросам Министерства Социального благосостояния

Советник канцелярии зам. министра социального благосостояния по делам несовершеннолетних

Советник Генерального управления полиции по созданию Национального управления по защите несовершеннолетних

Советник Национального управления охраны несовершеннолетних

Советник Национального совета по делам несовершеннолетних

Советник по правовым вопросам главной государственной инспекции

Советник по правовым вопросам Министерства энергетики и горнодобывающей промышленности

#### КОНСУЛЬТАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

юридический консультант ЮНИСЕФ по редакции "Nuevo Código de Menores y Reformas a la Legislacion de Menores del Ecuador"

консультант Министерства Социального благосостояния и министерства развития и самоуправления в регулировании правового положения несовершеннолетних, находящихся в приютах

консультант Министерства управления по созданию Национального управления защиты несовершеннолетних — бригада несовершеннолетних, относящихся к Национальной полиции

консультант Национального конгресса по редакции Первого кодекса семьи Эквадора

#### УЧАСТИЕ В РАБОТЕ КОНФЕРЕНЦИЙ И СЕМИНАРОВ

семинар, организованный руководством ассоциацией Школа права при факультете юриспруденции по теме "права женщины и ребенка"

семинар права в контексте Национального характера, организованный коллегией адвокатов провинции Гуаяс

форум по теме "Положение женщины и ребенка в Эквадоре", организованный университетской ассоциацией женщин

цикл лекций по "Своду законов о несовершеннолетних. Общие положения" для студентов 4-х, 5-х и 6-х курсов Национальных и Фискальных колледжей Гуаякиля, совместно с культурной делегацией провинции Гуаяс

семинар для студентов 6-х курсов Факультета права Университета Гуаякиля и Католического университета Гуаякиля по новому "Своду законов о несовершеннолетних"

Семинар для студентов трех университетов г. Гуаякиль по международной Конвенции по правам ребенка"

Докладчик на Первом съезде, организованном Межамериканским институтом ребенка и Католическим университетом Гуаякиля по теме "Право несовершеннолетних в сфере Международного частного права"

Председатель "Семинара по анализу законодательства Эквадора о несовершеннолетних", организованного Судебной службой по делам несовершеннолетних и Национальным управлением охраны несовершеннолетних

Участник второго Конгресса латиноамериканских государств по вопросам "плохого" обращения несовершеннолетним, организованного Национальным институтом Ребенка и Семьи

Участница второго семинара главных государственных инспекций по анализу ЛОАФИК

Участница первого семинара руководителей главных государственных инспекций, организованного La Price Waterhouse по модернизации инспекционных служб.

Под эгидой объединенного Фронта Женщин каждый месяц читала лекции в местных организациях в различных районах и населенных пунктах провинции Гуаяс с 1987 г.

#### ОТМЕЧЕНА

Американский колледж провинции Гуаяс: Диплом с отличием лучшему выпускнику

#### ДИПЛОМЫ И НАГРАДЫ

*Университет Гуаякиля*

Почетный Диплом Руководящего совета Факультета, 6 лет обучения.  
Почетный Диплом Ассоциации Школа права, 6 лет обучения

Премия Общества филантропов провинции Гуаяс

Премия "Контента" Ректората Университета г. Гуаякиль

Премия Университета Гуаякиля за лучшую докторскую диссертацию за вклад в науку юриспруденция

Отмечена за свою профессиональную деятельность занесением в "Биографический словарь Женщин Гуаякиля"

**Иванка Корти (Италия)**

*[Подлинный текст на английском языке]*

**БИОГРАФИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

Иванка Корти

Степень по французскому языку и литературе и по английской литературе.

Факультет права — Сорбонна: завершила двухгодичные курсы права.

Диплом о завершении курсов "Эколь дю Лувр", Париж.

Свободно владеет итальянским, английским, французским, испанским, сербохорватским и русским языками.

Избрана в КЛДЖ в 1986 году и переизбрана в 1990 году.

Назначена председателем КЛДЖ на период 1993—1994 годов на двенадцатой сессии, состоявшейся в январе 1993 года.

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ИТАЛИИ

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| С 1970 года                       | Присоединяется к женскому движению Социал-демократической партии Италии (СДПИ) в качестве ответственного за международный сектор. Член следующих комитетов по гражданским правам: Комитет по разводам; Комитет по легализации абортов; Комитет по введению системы квот в политических партиях для членов женского пола. |
| 1978 год                          | Руководитель международного департамента СДПИ.   |
| 1979 год                          | Избрание в исполнительный комитет СДПИ.  |
| 1980/1993 годы                    | Член Международной федерации женщин деловых и свободных профессий (ФИДАПА); член Итальянской ассоциации "Женщины и развитие" (АИДОС); член-основатель Итальянской ассоциации "Женщины и здравоохранение".  |
| С 1984 года<br>по настоящее время | Член Консультативной комиссии по обеспечению равноправия между мужчинами и женщинами при премьер-министре Италии.  |
| 1985 год                          | Член делегации по Подготовительному комитету Всемирной конференции женщин Организации Объединенных Наций и член официальной делегации Италии на Найробийской конференции Организации Объединенных Наций.   |
| 1987/1993 годы                    | По приглашению различных итальянских НПО выступала с лекциями о деятельности КЛДЖ в Риме, Бари, Неаполе, Флоренции и Милане.   |
| 1992 год                          | Глава итальянской делегации на 36-ой сессии Комиссии по положению женщин (КПЖ).  |

МЕЖДУНАРОДНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

- 1978/1993 годы Представитель СДПИ в Совете Социалистического интернационала. Член Бюро Европейской социалистической партии.
- 1980/1986 годы Заместитель председателя Женского социалистического интернационала (ЖСИ).
- 1987 год Международная конференция по ознакомлению с Конвенцией КЛДЖ и распространению информации о ней в Сан-Паоло, Бразилия. Председатель Рабочей группы по статье 11 Конвенции.
- 1988 год Конференция Женского социалистического интернационала (ЖСИ) по теме "Права женщин и международные документы по охране таких прав" в Каире. Выступила с речью о Конвенции для женщин и деятельности КЛДЖ.
- "Всемирная конференции женщин: равенство, развитие и мир" в Москве. Член президиума КЛДЖ.
- 1989 год Латиноамериканский социалистический конгресс женщин в Каракасе. Выступила со вступительной речью о прогрессе в области законодательства, достигнутом после ратификации Конвенции латиноамериканскими странами.
- 1990 год По приглашению Японской ассоциации международных прав женщин принимала участие в работе Токийского симпозиума, на котором представила документ о ходе осуществления Конвенции в ЕС.
- 1992 год Представила документ по статье 7 Конвенции в группу по КЛДЖ на Квиннор Канском трехгодичном съезде шведских женщин в Стокгольме.

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В КАЧЕСТВЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КЛДЖ

- Март 1993 года Участие в 37-й сессии Комиссии по положению женщин (КПЖ) в Вене.
- Апрель Представляла КЛДЖ в четвертом Женевском 1993 года подготовительном комитете к Всемирной конференции по правам человека, где освещала рекомендации КЛДЖ по проведению Конференции. Участвовала в совещании председателей комитетов по правам человека.
- Июнь 1993 года Представитель КЛДЖ на Всемирной конференции по правам человека в Вене. Выступила с речью, в ходе которой охарактеризовала просьбы КЛДЖ к Пленарному комитету и подчеркнула необходимость обеспечения того, чтобы все договорные органы по правам человека и специализированные учреждения ООН уделяли должное внимание положению женщин в своих обсуждениях и деятельности.
- В ходе Конференции участвовала в заседаниях НПО в поддержку рекомендаций КЛДЖ и в заседаниях, организованных ЮНИФЕМ.

Участвовала в совещании Всемирной комиссии по культуре и развитию — Регионального консультативного (Стокгольм, 27—29 июня) под председательством бывшего Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Переса де Куэльяра.

Сентябрь 1993 года

На Международной конференции женщин-судей в Веллингтоне, организованной по случаю столетней годовщины получения женщинами избирательного права, участвовала в работе группы по теме "Права женщин — права человека" и ознакомилась с содержанием Венской декларации.

Дала интервью Би-Би-Си, посвященное деятельности КЛДЖ.

По приглашению министра иностранных дел нанесла десятидневный визит в Японию в качестве основного "генератора идей" и председателя КЛДЖ. В ходе визита она выступила со вступительной речью, посвященной Конвенции и КЛДЖ на "Национальной конференции к 2000 году с целью улучшения положения женщин", в которой участвовали 1200 женщин из всей Японии, представляющие различные общественные и неправительственные организации.

Встречи с руководителем канцелярии Кабинета, отвечающим за положение женщин, и четырьмя женщинами-министрами нового правительства Японии, в ходе которых рассматривались проблемы, касающиеся осуществления Конвенции в Японии, и правительственная политика по искоренению сохранившихся форм дискриминации в отношении женщин.

#### ПУБЛИКАЦИИ, СТАТЬИ И ИССЛЕДОВАНИЯ

1986 год

Издание книги "Tempo di crisi" ("Времена кризиса") со вступительным словом президента Португальской Республики Марио Соареша. В этой книге, посвященной международным проблемам, помимо подробного анализа кризиса коммунизма приводятся возможные варианты развития событий на Ближнем Востоке.

Статьи и очерки в ежедневных газетах и журналах по следующей тематике:

- 1) "Applicazione della legge sull'eguaglianza di trattamento tra uomini e donne sul posto di lavoro" ("Обеспечение соблюдения Закона о равном отношении к мужчинам и женщинам");
- 2) "Il tempo del lavoro ed il tempo libero per le donne" ("Рабочее время и время досуга женщин");
- 3) "Femminismo separatista o ingresso nelle istituzioni" ("Феминизм: какой из подходов в наилучшей степени отвечает интересам женщин?");
- 4) "Il sistema della quota come misura temporanea" ("Система квот в политике как временная мера");
- 5) "L'applicazione delle Direttive CE in Italia e nei paesi della CE" ("Осуществление директив ЕС в Италии и странах ЕС");

- 6) "Maastricht ed i diritti delle donne" ("Маастрихт и права женщин");
- 7) "Come porre rimedio alla crescente disoccupazione femminile" ("Как решить проблему растущей безработицы среди женщин");
- 8) "Gli aggiustamenti strutturali non devono colpire le donne" ("Структурные корректировки не должны затрагивать женщин");
- 9) "Le donne come parte integrante dello sviluppo" ("Женщины как составная часть развития");
- 10) "Le donne e i programmi di aiuto allo sviluppo" ("Женщины и программы помощи на цели развития").

**Аурора Хавате де Диос (Филиппины)**

[Подлинный текст на английском языке]

Имя Аурора Джавате де Диос

Семейное положение замужем

Дата рождения 8 сентября 1950 года

Место жительства 15 ILONGOT ST.LA VISTA SUBDIVISION  
KATIPUNAN AVE. QUEZON CITY  
PHILIPPINES

Место работы CONSPECTUS FOUNDATION, INC.  
SUIT 406 VICTORIA CONDOMINIUM  
41 ANNAPOLIS ST.GREENHILLS  
SAN JUAN, METRO MANILA  
PHILIPPINES  
TEL. 0-632-722-0859; FAX 0-632-722-0755

NATIONAL COMMISSION ON THE ROLE OF FILIPINO  
WOMEN  
1145 J.P.LAUREL ST.SAN MIGUEL, MANILA  
TEL. Nos. 0-632-741-5093/741-5028; FAX 0-632-712-5267

**I. АКАДЕМИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ**

*Оконченное* Докторская степень, филиппинские исследования (настоящее время)  
Университет Филиппин Диссертация по филиппинским женщинам-  
предпринимателям в Японии

Магистр наук по азиатским исследованиям (основная специализация  
по Восточной Азии — Японии), Азиатский центр Университета  
Филиппин  
Октябрь 1985 года

Бакалавр наук по иностранной службе, 1970 год  
Университет Филиппин

**II. СТИПЕНДИИ/СВИДЕТЕЛЬСТВА**

Колледжская стипендия, начальная стипендия, ПИ ГАММА МУ Международное почетное  
общество социальных наук; стипендия азиатских исследований

Свидетельства в Ниллонго (Университет Филиппин): Французский язык (Альянс Франсез  
— отлично)

Свидетельство по специальности "Женщины и развитие" Колледж Сент-Схоластика

Свидетельство по подготовке управленческих женских кадров De Bobck Training Consultants

Свидетельство, летний институт по всеобщему образованию под руководством Джерри  
Мише, Global Education Associates

III. ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Член комиссии, совет членов комиссии,  
комиссия НАТ'Л по вопросу о роли филиппинских женщин, 1993—

Управляющий директор и председатель Совета Conspectus Foundation, Inc., 1987 год —  
настоящее время

Председатель,  
Департамент международных исследований  
Колледж Мериам (бывший Мерикнолл), 1986—1989 годы

Директор по исследованиям проблем женщин  
Центр по женским исследованиям и ресурсам  
1987—1989 годы

Президент Совета  
Женской организации по вопросам образования, развития и производительности, 1992—

IV. УЧАСТИЕ В ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ И ЖЕНСКИХ ОРГАНИЗАЦИЯХ

Член Совета, Международный совет Коалиции управляющих против торговли женщинами  
(консультативный статус II, ЭКОСОС) 1990—1993 годы; вновь назначена на следующий срок,  
1993—1997 годы.

Назначена секторальным представителем по женщинам в конгрессе, 1992 год

Организатор и исполнительный директор  
Коалиции против торговли женщинами в Азии, 1992 год — настоящее время

Председатель,  
Калаян (феминистская организация, занимающаяся пропагандистской и образовательной  
работой среди женщин, а также организационной и исследовательской деятельностью),  
1987—1989 годы

Президент,  
Женская исследовательская ассоциация Филиппин, 1992—  
(организация, способствующая улучшению перспектив женщин в получении образования)

Основатель,  
Филиппино-японский межпарламентский консультативный совет, 1991—  
(в составе ученых, парламентариев и представителей НПО из Японии и Филиппин в целях  
содействия миру, разоружению и дружбе в Японии и азиатском районе Тихого океана;  
организовала конференцию по мирному разоружению и симпозиум в Токио и последующую  
конференцию в 1994 году)

Координатор,  
Народная контрольная группа (консорциум НПО, экологических групп ученых и  
Изабеллеитской общины по контролю за медно-плавильным заводом в Изабеле, Леит)

Член,  
Международной ассоциации историков Азии

Член,  
Национальная ассоциация исследований проблем женщин

V. ИССЛЕДОВАНИЯ И ПУБЛИКАЦИИ

1. *Создатель и соавтор следующих книг:*

Filipino women overseas contract workers: at what cost?  
Quezon city: WID and Conspectus Foundation, 1992.

Dictatorship and Revolution: the roots of people's power.  
Quezon city: Conspectus Foundation, 1988.

Springbook: readings in women and society.  
Quezon city: WRRC and Kalayaan, 1991.

Women entertainers in Olongapo and Angeles (qualitative  
research part), 1990.

Penn State report, Coalition against trafficking in women  
and the UNESCO Division of human rights, Paris, 1992.

2. *Статьи:*

"Philippine-Japan relations: Dimensions of inequality" in the future  
of Asia and Japan. Tokyo: Onzuki, Shoten, 1989.

"Triumphs and Travails: women's studies in the Philippines" in women's lives,  
Women's Studies. India: Kali Press, 1993.

Economic empowerment for Filipino women: critical issues and  
challenges, policy paper for the national Steering committee for  
the national NGO conference on women and development, Ismed, UP,  
November 4—6, 1993.

Ряд статей по вопросам исследований проблем женщин, торговли женщинами, сексуальных домоганий и насилия в отношении, опубликованные в местных и международных источниках.

Организация исследовательских проектов по вопросам оказания официальной помощи на цели развития и систем мониторинга на общинной основе.

VI. УЧАСТИЕ В КОНФЕРЕНЦИЯХ (МЕСТНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ)

Член филиппинской официальной делегации на Всемирной конференции по правам человека, 14—25 июня, 1993 год, Международный Центр, Вена.

Докладчик группы по теме "Сексуальная эксплуатация: нарушение прав человека", спонсоры — Коалиция против торговли женщинами, Международный совет по проблемам женщин, TMW-MAE-W, Институт по проблемам женщин и технологии, Всемирная конференция по правам человека, Венский Центр, Вена, 16 июня 1993 года.

Докладчик группы по вопросам миграции женщин и прав иммигрантов и беженцев, спонсоры — Фонд по предупреждению насилия в семье, Всемирный фонд для женщин, Центр по правам человека, Канада, Совет по правам иммигрантов, Всемирная конференция по правам человека, 18 июня 1993 года, Венский Центр, Вена.

Докладчик по теме "Вопросы без границ: осознание проблемы торговли женщинами", выступление на конференции Азиатского совета по правам человека женщин, посвященной торговле женщинами, Сеул, Корея, декабрь 1992 года.

Докладчик по теме "Международные механизмы по решению проблем насилия в отношении женщин: возможности и трудности", выступление на семинаре по вопросам насилия в отношении женщин как нарушение прав человека, Конференция ООН — ЭСКАТО.

Докладчик по теме "Насилие в отношении женщин: животрепещущая проблема" выступление на курсах подготовки женщин-полицейских NCRFW—PNP, Кэмп-Крейм, 13 сентября 1993 года.

Докладчик на семинаре по теме "Экологический мониторинг на общинной основе в Изабеле, Лейте, Филиппины", выступление на Всеобщей женской ассамблее за здоровую планету, Отель Хаятт, Флорида, США, 9 ноября 1992 года.

Организовала и провела курсы подготовки преподавателей по вопросам исследований проблем женщин в Лузоне, Висаясе и Минданао, ноябрь 1992 года — январь 1993 года.

**Савитри Вималаватие Эллепола Гоонесекере  
(Демократическая Социалистическая Республика Шри-Ланка)**

*[Подлинный текст на английском языке]*

**БИОГРАФИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

**Имя и фамилия** Савитри Вималаватие Эллепола Гоонесекере

**Дата рождения** 7 апреля 1939 года

**Адрес** 304/5, Park Road, Colombo 5, Sri Lanka

**Семейное положение** Замужем

Фамилия мужа:

Р.К.В. Гоонесекере  
Бакалавр права (Цейлон), бакалавр гражданского права (Оксон)  
Адвокат  
Верховный суд Шри-Ланки

**КВАЛИФИКАЦИОННЫЙ  
УРОВЕНЬ**

Бакалавр права (Цейлон), магистр права (Гарвард)  
Адвокат  
Верховный суд Шри-Ланки

**АКАДЕМИЧЕСКИЕ  
ЗАСЛУГИ**

Университет Цейлона, стипендия за наилучшие показатели на факультете изящных искусств (1958 год)

Диплом с отличием, степень бакалавра права  
(1961 год)

Стипендиат Смита-Мундта Фулбрайта на юридическом факультете Гарвардского университета, США, представительница Шри-Ланки (1962—1963 годы)

Стипендия Комиссии университетов Содружества  
(1972 год)

Лауреат Национальной литературной премии за книгу по семейному праву, изданную в Шри-Ланке в 1980 году

Стипендия Ассоциации университетов Содружества (1987 год)

**ТРУДОВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ**

1963—1977 годы Преподаватель юридического факультета Университета Цейлона, Перадения/Коломбо

1977—1980 годы Старший преподаватель юридического факультета университета Ахмаду Белло, Зария, Нигерия

1982 год	Консультант отделения права и развития института Марги, Шри-Ланка
1983—1991 годы	Профессор права, декан юридического факультета Открытого университета Шри-Ланки, Навала
1987—1990 годы	Декан факультета гуманитарных и общественных наук Открытого университета Шри-Ланки, Навала
1987—1991 годы	Член Совета представителей (руководящий орган) ученого совета университета, Открытый университет Шри-Ланки
1990—1991 годы	Старший научный сотрудник Международного центра ЮНИСЕФ по вопросам развития детей, Флоренция, Италия
	Консультативные услуги, предоставлявшиеся ЮНИСЕФ в Коломбо и Флоренции, МОТ в Женеве и ЭСКАТО в Банкоке

ПЕЧАТНЫЕ ТРУДЫ

*Книги*

Law of Persons in Sri Lanka, M. D. Gunasena, (Colombo, 1980)

Sri Lanka Law on Parent and Child, M. D. Gunasena, (Colombo, 1987)

*Монографии*

Legal Status of Women of Sri Lanka, M. D. Gunasena, Colombo (1980)

Open University, Nawala, Teaching texts on Legal History of Sri Lanka (1985)

Family Law (1986)

Land Law (1988)

Criminal Law (1987)

The U. N. Convention on All Forms of Discrimination Against Women and the Sri Lanka Legal System (Center for Women's Research, Colombo, 1991)

Child Labour in Sri Lanka (МОТ, Женева, в печати)

*Журнальные статьи*

"Res Ipsa Loquitur", (1963) Colombo Law Review, p. 74

"Damage by Animals — Roman Dutch Law or Ceylon Law?", (1971) Colombo Law Review, p. 49

"Dowry Property and Dissolution of Marriage", (1972) Colombo Law Review, p.1

"Enticement and Interdict", (1970) Journal of Ceylon Law, p. 272

"Some Reflections on the Tort of False Imprisonment", (1983) Ahmadu Bello Law Journal, p. 83

"Solemnization of Marriage", (1984) Mooter, (Sri Lanka), p. 24

ГЛАВЫ В КНИГАХ И ПЕЧАТНЫХ ТРУДАХ

"Application of the Personal Laws in Sri Lanka": Milani Claude Sansoni Felicitation Volume, Colombo (1985), p.77

"The Impact of the United Nations Decade for Women on the Legal Statutes of Sri Lankan Women": Progress and Achievements of Women in Sri Lanka, Centre for Women's Research, Colombo, (1985) p. 21

"The State Law and Development: Sri Lanka" в Empowerment and the Law, (Ed. M. Schuler), OEF International, Washington, (1986), p. 52

"Child Prostitution in Sri Lanka" в The Exploitation of the Child, Lawasia, Sydney, Australia (1987), p. 127

"Industrialization and Women Workers in Sri Lanka", в соавторстве с Г. Гунатилаке в Daughters in Industry, Asia and Pacific Development Centre, (1988), Kuala Lumpur, p. 184

"The Convention on Elimination of Discrimination Against Women: Some Aspects of the Sri Lanka Situation", Centre for Women's Research, Colombo, (1989)

"Children's Rights: The Sri Lanka Experience", China Law Society, Beijing, China (1989)

"Violence against Women: A Critique of Some Aspects of Sri Lankan Law", Papers of National Convention, Centre for Women's Research, Colombo, (1989)

"Legislative Support for Improving the Economic Condition of Sri Lankan Women" в Women in Development in South Asia (ed.), Kanalingam V. Macmillan, India (1989), p. 65

"Women in the Family Law of Sri Lanka" в Kiribamune S. and Samarasinghs V. (Ed.), Women at the Crossroads: A Sri Lankan Perspective, Vikas (1990), p. 153

"Colonial Legislation and Sri Lankan Family Law: The Legacy of History" в Asian Panorama: Ed. de Silva K. M. Kiribamune S. and de Silva C. R. Vikea (1990), p. 193

"A Case Study — Sri Lanka" в Report of the Regional Consultation, Asia Pacific Women's Issues, Law and the Development Process, New Delhi (1989), Kuala Lumpur (1990), p. 78

#### ПРИНЯТЫ К ИЗДАНИЮ

Публичная лекция из серии "Выдающиеся представители юридического мира" для книги "Legal Professions in the Third World", "Право и общество", Коломбо.

Muslim Family Law in Sri Lanka, монография для Группы по исследованиям и мероприятиям, касающимся женщин-мусульманок, Коломбо (1989 год)

"Legal Literacy: The Sri Lanka Experience" в M. Schuler Ed. Legal Literacy, OEF International, Washington (1992) (в печати)

*Представлено для рецензии и издания по вопросу о положении девочек*

"The Girl Child in the Sri Lanka Legal System", (1990)

#### МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ КОНФЕРЕНЦИЙ И ПУБЛИЧНЫЕ ЛЕКЦИИ

"Непрерывное правовое просвещение в Шри-Ланке", Международная конференция по заочному обучению, Осло, Норвегия, 1988 год.

"Правовое просвещение в Шри-Ланке" в соавторстве с Дж. Л. Пирисом, Конференция деканов юридических факультетов стран Юго-Восточной Азии, Коломбо (1989 год)

"Этническое лицо и положение женщин", Конференция в Международном центре этнических исследований (1986 год)

"Приданое, закон и социальная политика", материал, представленный Королевскому азиатскому обществу, Коломбо (1987 год)

"Римское голландское право в Шри-Ланке: оценка", Конференция по вопросу о будущем римского голландского права в Шри-Ланке, Нидерландская ассоциация и ассоциация адвокатов Шри-Ланки

"Ответственность за профессиональную небрежность", Национальная конференция Ассоциации адвокатов Шри-Ланки (1990 год)

"Семейные отношения в Шри-Ланке: правовые концепции и социальные реалии", Конференция по вопросу об изменении типов семей и роли полов в Южной Азии, Центр по вопросам развития в интересах женщин/ЮНЕСКО, Дели (1990 год)

#### ДОКЛАДЫ КОНСУЛЬТАЦИОННОГО ХАРАКТЕРА

"Права детей: тематическое исследование положения в Шри-Ланке", ЮНИСЕФ, Коломбо (1990 год)

Исследование ЮНИДО "Женщины и трудовая деятельность", Центр исследований проблем женщин, Коломбо (1987 год)

"Просвещение женщин Шри-Ланки в правовых вопросах: тематическое исследование", ЭСКАТО, Банкок (1989 год)

Питание матерей и состояние здоровья женщин, работающих на плантациях: взгляд на правовую систему в Шри-Ланке" (1988 год), Международный центр этнических исследований

Доклад о реформе законодательства Шри-Ланки по вопросам поддержки семьи, Комиссия Шри-Ланки по вопросам законодательства

Трехсторонний азиатский региональный семинар по вопросам просвещения и обеспечения соблюдения законов о детском труде, Дели (1991 год), МОТ

#### КОНСУЛЬТАЦИОННЫЕ УСЛУГИ

Редактор-консультант, научные исследования известных судебных дел и законодательных актов, касающихся прав, связанных с ролью полов, Азиатско-тихоокеанский регион, Азиатско-тихоокеанский форум по проблемам женщин, законодательства и развития, Куала-Лумпур, 1990—1991 годы

#### УЧАСТИЕ В НАЦИОНАЛЬНЫХ КОМИТЕТАХ, СОЗДАНЫХ МИНИСТРОМ ЮСТИЦИИ

Комитет по правовому просвещению

Комитет по личным законам гражданства

#### УЧАСТИЕ В ОФИЦИАЛЬНЫХ КОМИТЕТАХ

Комиссия по университетским стипендиям

Постоянный комитет по гуманитарным и общественным наукам

Научно-исследовательский и учебный сельскохозяйственный институт Комитета по научным исследованиям, Шри-Ланка

Консультативный комитет, Совет по правовому просвещению

Консультативный комитет, министерство по делам женщин, член рабочей группы экспертов по проблемам детей

Южноазиатская ассоциация регионального сотрудничества

*Дополнительные данные: 1991—1993 годы*

#### ТРУДОВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

1992—1993 годы Декан факультета гуманитарных и общественных наук Открытого университета Шри-Ланки

Исполняющая обязанности проректора Открытого университета Шри-Ланки (периодически в течение этого срока)

Член Совета (руководящего органа) Открытого университета Шри-Ланки

1992 год—н/в Старший профессор права Открытого университета Шри-Ланки

#### ПЕЧАТНЫЕ ТРУДЫ

*Главы в книгах*

Legal Literacy: The Sri Lanka Experience в Schuler M. and Rajasingham S. (ed) Legal Literacy: A Tool for Women's Empowerment. ЮНИФЕМ (1992 год)

The Girl Child in the Sri Lanka Legal System в Jayaweera S. ed. The Girl Child, Федерация женщин университетов Шри-Ланки (1991 год)

Constitutions, State Policies and Broken Promises (Перспективный взгляд на дискриминацию и положение девочек в Южной Азии). Издана в переводе в Югд эд Саменлевинг", том 2/3, 1993 год, Амстердам, Голландия

"Women Work and Child Rights in South Asia: Conflicting Interests or Complementary Strategies". Документ, представленный на третьем Всемирном семинаре по проблемам малолетних детей: трудовая деятельность женщин и уход за детьми, ЮНИСЕФ, Марокко, и использованный для краткого доклада "Трудовая деятельность женщин и уход за детьми", изданного Международным центром ЮНИСЕФ по вопросам развития детей, Флоренция, Италия

National Policies on Children's Rights and International Norms", в Asquith S. (ed) "Justice for Children"; будет издано для Центра исследований по вопросам детей и общества, Университет Глазго

Some Policies on Nationality Domicile and Personal Status in the South Asian Region and International Standards, Family Law, серия 58, Лавазия, Коломбо (1993 год)

The Best Interests of the Child: A South Asian Perspective for Allston P. (ed) Essays on the Best Interests of the Child [будет опубликовано (1993 год)] для Международного центра по вопросам развития детей, Флоренция, Италия

*Материалы для конференций*

Законодательство и государственная политика по вопросам взаимоотношений полов в Шри-Ланке: опыт колонизированного общества после достижения независимости

Материал, представленный на конференции "Изменение роли полов и родственных связей в Африке к югу от Сахары и в Южной Азии", организованной ВЕНА, Лейденским университетом и Найробским университетом, Найроби, Кения, февраль 1993 года

Международные и региональные конвенции, рекомендации и процессы и занятость среди детей. Учебный семинар ЮНИСЕФ по вопросам детского труда, Варанази (1993 год)

*Монографии*

Child Labour in Sri Lanka. Learning from the Past. МОТ, Женева (1993)

Women's Rights and Children Rights: The United Nations Conventions as Compatible and Complementary International Treaties. Innocenti Occasional papers. Child Rights, серия No. 1. Международный центр по вопросам развития детей, Флоренция, Италия (1992)

*Подготавливаемые доклады*

Исследование о сексуальном домогательстве в Шри-Ланке (1993 год)

Доклад о положении женщин в Азии и Тихоокеанском регионе, ЭСКАТО, (1993 год)

УЧАСТИЕ В НАЦИОНАЛЬНЫХ КОМИТЕТАХ

Член Комитета по правам женщин в соответствии с Женской хартией (1993 год)

Член Комитета по правам детей в соответствии с Детской хартией (1992 год)

УЧАСТИЕ В ОФИЦИАЛЬНЫХ КОМИТЕТАХ

Член Технического комитета по реформе детского законодательства министерства реабилитации (1992 год — настоящее время)

(Предложения, касающиеся грубого обращения с детьми и занятости детей, получили одобрение канцелярии министра и переданы для разработки законодательства)

УЧАСТИЕ В МЕЖДУНАРОДНЫХ И РЕГИОНАЛЬНЫХ КОМИТЕТАХ

Член Группы экспертов по проблемам детей Южноазиатской ассоциации регионального сотрудничества (1991 год — настоящее время)

Член Внешнего консультативного комитета Международного центра по вопросам развития детей, Флоренция, Италия (1992 год — настоящее время)

Председатель Комитета по женским вопросам Международной правовой ассоциации с центром в Соединенном Королевстве (1992 год — настоящее время)

Член Азиатского постоянного юридического комитета по правовому просвещению (1993 год — настоящее время)

**Сунарияти Хартоно (Республика Индонезия)**

[Подлинный текст на английском языке]

**БИОГРАФИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

**Имя и фамилия** Профессор, доктор Сунарияти Хартоно

**Место/дата рождения** Медан, 7 июня 1931 года

**Официальный адрес** Badan Pembinaan Hukum Nasional  
(Агентство по реформе национального законодательства)  
Министерство юстиции Индонезии  
Jalan Mayjen Sutoyo, Cililitan  
Jakarta Timur, Indonesia

Телефон: (021) 809-2336

**ОБРАЗОВАНИЕ**

Юридический факультет Индонезийского университета (окончила в 1955 году)

Диплом аспиранта права, университетский колледж Лондонского университета (Коллизия законов и сравнительное право) (окончила в 1962 году)

Доктор юридических наук (доктор философии) Паджаджаранский университет, Бандунг (1972 год)

Свидетельство Академии американского и международного права, Южный правовой фонд, Даллас, Техас (1978 год)

Курсы аспирантов: международный бизнес и сравнительная коллизия законов, международное экономическое право, Южный методистский университет, Даллас, Техас (1980 год)

Стипендиат-почасовик, Южный методистский университет, Даллас (1980 год)

Летние курсы, Школа сравнительного и международного права, Колумбийский университет. Тематика:

- 1) торговля между Востоком и Западом
- 2) правовые аспекты медицины (1981 год)

**ТРУДОВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ**

Руководитель Национального агентства по вопросам реформы законодательства министерства юстиции Республики Индонезии (1988 год — настоящее время)

Преподаватель экономического законодательства и междисциплинарных методов научных исследований, Паджаджаранский государственный университет (студенты последнего курса), Бандунг (1964 год — настоящее время)

Преподаватель по вопросам коллизии законов и экономического права, Парахьянганский католический университет, Бандунг (1964 год — настоящее время)

Профессор международного экономического права, Паджаджаранский государственный университет (аспирантура) (1980 год — настоящее время)

Профессор права экономического развития (аспирантура), Индонезийский университет (1980 год — настоящее время)

Профессор по вопросам развития права и правовых институтов и Legal Institution и Capacita Selecta Университета Дипонегоро (1980—1988 годы)

#### ОПЫТ РАБОТЫ

- 1993 год—н/в Заведующая кафедрой экономического права юридического факультета Паджаджаранского государственного университета, Бандунг, Индонезия
- 1980—1992 годы Заведующая кафедрой правового и социального развития юридического факультета Паджаджаранского государственного университета, Бандунг, Индонезия
- 1974—1980 годы Руководитель (директор) Исследовательского центра развития права и технологии юридического факультета Паджаджаранского государственного университета, Бандунг, Индонезия
- 1964—н/в Профессор права (студенты последних курсов и аспиранты) юридического факультета Паджаджаранского государственного университета. Курсы "Экономическое право". "Коллизия законов", "Методы правовых исследований", "Сравнительное право" и "Международное экономическое право"
- 1974—1988 годы Юрисконсульт, P.T. Industri Telekomunikasi Indonesia (INTI), Персеро, Бандунг, Индонезия
- 1980—н/в Профессор права (аспирантура юридического факультета) Индонезийского университета, "Развитие права и правовые учреждения" и "Выборочная правоспособность в экономическом праве"
- 1981—н/в Член коллегии арбитров Американской арбитражной ассоциации, Нью-Йорк
- 1980—н/в Член коллегии арбитров Арбитражного центра, Куала-Лумпур
- 1982—н/в Член коллегии арбитров Арбитражного центра, Каир
- 1958—1964 годы Практикующий адвокат в Сурабае и Бандунге
- 1956—1958 годы Судья (первая женщина-судья на Восточной Яве) окружного суда, (Пендадилан Негери) в Маланге, Восточная Ява
- 1951—1955 годы Младший библиотекарь юридического факультета Индонезийского университета, Джакарта

ОРГАНИЗАЦИОННАЯ И ДРУГИЕ ВИДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Соучредитель (член) и член Руководящего совета Ассоциации права АСЕАН (АПА)

Председатель Постоянного комитета по правовому просвещению, АПА (1982—1992 годы)

Корреспондент, ЮНИДРУА, Рим (1985 год — настоящее время)

Корреспондент "Сингапур джорнал оф лигал стадис", Сингапур

Редактор, "Паджаджаран ло джорнал", юридический факультет Паджаджаранского государственного университета

Консультант журнала по правовым вопросам "Хукум Насиональ", Национальное агентство реформы права министерства юстиции

Член Специального комитета "Рамки для развития права", Ассоциация индонезийских адвокатов, Джакарта

Председатель Индонезийского комитета правового сотрудничества с Нидерландами (1989—1992 годы)

Член Консультативного совета по проекту "Экономическое право и усовершенствованные системы закупок" (1983 год — настоящее время)

Член правления проекта "Развитие экономического права", координатор министерства контроля в области экономики, финансов и развития (1993 год — настоящее время)

Член Комитета по правам человека министерства иностранных дел (1992 год)

**Вимолсири Джамнарнведж (Таиланд)**

*[Подлинный текст на английском языке]*

Вимолсири Джамнарнведж

Президент

Ассоциации женщин-юристов Таиланда

1. Год, число, место рождения, родители

1 февраля 1931 года, Чачоенгсао, Таиланд  
Отец: Уичиен Ляосинчай (скончался)  
Мать: Читкасем (Вадханасиндну) Лаосинчай

2. Семейное положение: вдова

Муж: Сурасиенг Джамнарнведж (скончался)  
Дети: двое

3. Образование

Бакалавр права, Таммарсатский университет. Бангкок, 1958 год  
Бакалавр искусств (общественная администрация), Таммасатский университет, 1980 год  
Магистр искусств (политология, специализация — государственное управление),  
Университет Джорджии, США, 1967 год

4. Трудовая деятельность

1956—1973	Работник отдела кадров, Министерство юстиции
1973—1976	Преподаватель, факультет права, Университет Чулалонгкорна
1976—1977	Министр, Министерство по делам университетов
1977—1988	Преподаватель
1988—1991	Глава департамента гражданско-коммерческого права, факультет права, Университет Чулалонгкорна
1992	Декан факультета права, Колледж Святого Иоанна, Бангкок

5. Общественная работа

С 1991 года по настоящее время	Президент Ассоциации женщин-юристов Таиланда под патронажем Ее Величества Королевы
С 1988 года по настоящее время	Вице-Президент Ассоциации по улучшению положения женщин
С 1987 года по настоящее время	Пожизненный член Международной Федерации женщин-юристов (ФИДА)

1989—1993	Член приемного совета, департамент общественного благосостояния
С 1991 года по настоящее время	Член Подкомитета по праву и установлениям, Национальный комитет по делам женщин, канцелярия премьер-министра
С 1989 года по настоящее время	Член Национального подкомитета по правам ребенка, Национальное бюро по делам молодежи
С 1992 года по настоящее время	Сопредседатель Азианет (Информационная сеть по правам ребенка в Азии)

#### 6. Участие в международных конференциях

1971 год	Всемирная конференция Международной федерации женщин-юристов в Сан-Диего, Калифорния
1973 год	Всемирная конференция Международной федерации женщин-юристов в Пенанге, Малайзия
1977 год	Всемирная конференция Международной федерации женщин-юристов в Лагосе, Нигерия
1981 год	Лавазийская конференция, Бангкок, Таиланд
1983 год	Семинар по положению женщин и праву в Куала Лампур, Малайзия
1988 год	Конференция по положению женщин и конституции в Атланте, штат Джорджия, США
1989 год	Показательный тур, посещение международных организаций по усыновлению детей в Норвегии, Швеции и США
1990 год	Рабочий семинар по вопросу о положении женщин и праву в Маниле, Филиппины
1993 год	Международный семинар "Вьетнамское законодательство и дети, находящиеся в конфликте с законом", Ханой, Вьетнам, представление данных

#### 7. Публикации

##### A. *На тайском языке*

1. "Женщины и права человека". Доклад Первой национальной конференции по делам женщин, Год женщин 1992 г., стр. 90—100.
2. "Женщины и закон". Рабочий документ, представленный на национальном семинаре, организованном Подкомитетом по праву и установлениям, Комитет по делам женщин, Сантитри-билдинг, 23 июля 1993 года.
3. "Как четко управлять общей собственностью". "Чулалонгкорн ле джорнэл", факультет права, университет Чулалонгкорна, том 2, 1992, стр. 41—45.

*В. На английском языке*

1. Положение женщин, ТАИЛАНД  
Вивит Мунтарфорн, Уимолсири Джамнаруэджд и Танавади Боонлуе, ЮНЕСКО, главное региональное отделение для Азии и района Тихого океана, 1990 г. (77 стр.).
2. Правосудие в отношении несовершеннолетних в Таиланде и права детей и родителей в Таиланде  
Представлена на международном семинаре "Вьетнамское законодательство и дети, находящиеся в конфликте с законом", Ханой, Вьетнам, 11—12 мая 1993 года.
3. Женщины и право в Таиланде  
Представлена на семинаре "Женщины и право", Куала-Лумпур, Малайзия, 29 апреля—1 мая 1993 года
4. Дети и права родителей в Таиланде  
Представлена на седьмой Лавазийской конференции, Бангкок, Таиланд, 8—12 августа, 1981 года
5. "Семейное право Таиланда", Правовая система Таиланда  
Седьмая Лавазийская конференция, Бангкок, Таиланд, 1981 год, стр. 34—42.

**Мари Анье Муэли Кумба (Габон)**

*[Подлинный текст на французском языке]*

**БИОГРАФИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

Фамилия	Муэли Кумба, урожденная Кумба
Имя	Мари Анье
Дата и место рождения	24 мая 1958 года, Браззавиль (Конго)
Семейное положение	замужем
Число детей	четыре

**ДИПЛОМЫ**

1977 год	степень бакалавра серии В ("Непорочное зачатие")
1979 год	Аттестат по социологии (Университет Омара Бонго)
1980 год	Диплом по социологии (Университет Омара Бонго)
1981 год	Диплом магистра по социологии (Университет гуманитарных наук, Страсбург)
1982 год	Диплом по этносоциологии (Университет гуманитарных наук, Страсбург)

**ЗАНИМАЕМЫЕ ДОЛЖНОСТИ**

Август—декабрь 1983 года	научный сотрудник Института исследований в области гуманитарных наук
Январь 1984 — июль 1991 года	Директор по вопросам положения женщин
С июля 1991 года	Генеральный директор по вопросам культуры

**ИНФОРМАЦИЯ ОБ УЧАСТИИ В МЕЖДУНАРОДНЫХ КОНФЕРЕНЦИЯХ**

Подготовка к Всемирной конференции, которая завершала Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций, Вена, 1984-1985 годы.

Всемирная конференция, которая завершала Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций, Найроби, июль 1985 года.

Летние сессии Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций (ЭКОСОС), Женева, 1986 и 1987 годы.

Сороковая сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк, сентябрь—ноябрь 1985 года.

Член Комиссии по положению женщин Организации Объединенных Наций с 1987 по 1990 годы, Вена.

ОПЫТ В ОБЛАСТИ УЛУЧШЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН

*Семейное планирование*

Организация кампаний по проведению просветительских бесед по вопросу изучения семейной жизни в лицеях и колледжах Либревиля в 1989 и 1991 годах.

Учеба на курсах и участие в семинарах в этой области в Того (1988, 1990 годы) и в Канаде (1991 год).

*Улучшение положения женщин*

Соответствующие технологии

Кооперативы

Кампании по информированию, участие в курсах обучения по вопросам информации, образования и связи (ИОС).

*Участие женщины в процессе принятия решений*

Содействие активизации общественной жизни

Обучение по вопросу вклада женщин в становление демократического процесса, Соединенные Штаты Америки, июль—август 1991 года (в шести штатах)

Генеральный секретарь — соучредитель Ассоциации по защите прав женщин и детей (АЗПЖД). Эта Ассоциация приняла участие в Национальной конференции по вопросам демократии в 1990 году.

**Нина Ковальская (Украина)**

*[Подлинный текст на английском языке]*

Нина К. Ковальская

**БИОГРАФИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

Г-жа Нина Ковальская начала работу в МИД Украины в 1970 году в ранге аташе и затем находилась на дипломатической работе в МИД.

В 1992 г. она назначается на должность главы Департамента международного сотрудничества по правам человека, общественным и гуманитарным проблемам МИД.

Уже более 10 лет г-жа Ковальская занимается проблемами женщин. Она является представителем правительства Украины в комиссии по положению женщин (1988–1991), являлась председателем 35 сессии КПЖ, принимала участие в работе Всемирных Женских конференций. В составе Украинской делегации на 46 сессии Генеральной Ассамблеи ООН г-жа Ковальская представляла Украину в Третьем комитете, а также в составе Украинской делегации принимала участие в работе Всемирной конференции по Правам Человека (1993).

Как член Президиума Союза женщин Украины, г-жа Ковальская поддерживает постоянные связи с неправительственными женскими организациями и существенным образом способствует развитию самоопределения женских организаций и расширению их знаний о международных и национальных юридических нормах прав женщин. Г-жа Нина Ковальская являлась председателем Международного памятного семинара по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, проходившем в Киеве в 1990 году.

Г-жа Ковальская тесно сотрудничает с парламентской комиссией по вопросам прав человека и прав женщин, а также принимает участие в разработке и составлении соответствующих документов.

В своих выступлениях, статьях и брошюрах г-жа Ковальская подробно рассматривает вопросы прав человека, положение женщин на Украине, политики Правительства, направленной на обеспечение равноправия женщин и мужчин, а также деятельности ООН в этой сфере.

Г-жа Ковальская родилась в городе Хмельницке, Украина, 6 июля 1937 года. В 1960 году она закончила журналистский факультет Киевского Государственного Университета. Свободно владеет английским, французским и русским языками.

**Роуз Лугембе (Объединенная Республика Танзания)**

*[Подлинный текст на английском языке]*

**БИОГРАФИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

Имя	Роуз Лугембе
Домашний адрес	10 Mzingaway, Oysterbay, Dar-es-Salaam
Дата рождения	24 октября 1947 года
Национальность	танзанец
Семейное положение	женат

**ОБРАЗОВАНИЕ**

1983—1985	Магистр гуманитарных наук по специальности общественное управление (с отличием), стипендиат Фулбрайта, Университет Южной Калифорнии, Лос Анжелес, США
1968—1971	Бакалавр гуманитарных наук по специальности Менеджмент и Управление, Университет Дар-ЭС-Салам

**ПРОСЛУШАЛ КУРСЫ**

сентябрь 1977	3-х недельные курсы по теме: "Программа развития рабочей силы", организованные Ирландским институтом управления, Аруша, Танзания
8 сентября — 3 октября 1980	"Планирование и развитие рабочей силы", организованные Университетом Манчестера и институтом Развития и Управления, Аруша, Танзания
сентябрь — декабрь 1981	"Планирование в отношении рабочей силы и развитие людских ресурсов" — Университет штата Юта, Логан, Юта

**ПОСЛУЖНОЙ СПИСОК**

ноябрь 1990 — по настоящее время	Главный секретарь, Министерства общественного развития по делам женщин и детей
май 1989 — ноябрь 1990	Заместитель главного секретаря Министерства местного самоуправления, общественного развития, кооперации и маркетинга
май 1985 — июнь 1989	Зам. секретаря кабинета министров, канцелярия президента, кабинет министров
июнь 1985 — май 1986	Глава департамента развития и управления рабочей силы, Министерства водных ресурсов, электроэнергии и минералов

1982—1983	Глава департамента Развития и управления рабочей силы, Министерство Информации и Культуры
1977—1982	Глава департамента Развития и управления рабочей силы, Министерство сельского хозяйства
1976—1977	Служащий областного управления, кабинет премьер-министра
1973—1976	Служащий районного управления, кабинет премьер-министра
1972—1973	Глава департамента Развития и управления рабочей силы, Министерство промышленности
1971—1972	Заместитель ответственного по развитию, Туристическая корпорация Танзании

#### УЧАСТИЕ В СЕМИНАРАХ

август 1980	Определение нужд рабочей силы и требований по обучению для Южной Африки — Мбабане, Свазиленд
июнь 1982	Региональный симпозиум по развитию общественных предприятий, проводимый ИСПЕ, Югославия
январь 1990	Национальный семинар по теме "Женщины в развитии движения за участие в процессе формирования и планирования национальной политики", Дар-эс-Салам
январь 1992	Семинар по теме Женщины на руководящих постах управления, проводимый Африканской ассоциацией Общественного управления и менеджмента, Банжул, Гамбия

#### УЧАСТИЕ В РАБОТЕ КОНФЕРЕНЦИЙ

ноябрь 6—10, 1989	IV конференция ЮНЕКА по интеграции женщин в процессе развития в Африке и X годовщине координационного комитета — Абуджа, Нигерия — член делегации Танзании
январь 22 — февраль 2, 1990	IX сессия Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин — ООН, Нью-Йорк — член делегации Танзании, зам. главы делегации
май 5—12, 1990	XI заседание Африканского Регионального координационного комитета по интеграции женщин в процессе развития — Триполи, Ливия
октябрь 7—13, 1990	Конференция министров Британского Содружества по делам женщин, Оттава, Канада — член делегации Танзания
сентябрь 2—6, 1991	Международная конференция по развитию и быстрому росту населения в Африке — Париж, Франция
июль 1992	VII Международная конференция по проблемам СПИД и III STD Всемирный Конгресс — Амстердам, Нидерланды — член делегации Танзания

- декабрь 1992                      Международная конференция по проблемам питания — Рим, Италия — член делегации Танзании
- апрель 1993                        Подготовительная конференция ООН, Африки и Западной Азии к Международному году семьи
- апрель 26—30, 1993                Региональный семинар по вопросу женщины в процессе развития РСЮА стран — Зимбабве
- июнь 14—25, 1993                Всемирная конференция по правам человека — Вена, Австрия — член делегации Танзании

УЧАСТИЕ В МЕЖДУНАРОДНЫХ КОМИТЕТАХ

- 1992—1994                        Член Исполнительного комитета ЮНИСЕФ
- 1991 — по настоящее время    Член Совещательного Комитета по вопросам населения

УЧАСТИЕ В ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ

Член Африканской Ассоциации общественного управления и менеджмента

УЧАСТИЕ В ОРГАНИЗАЦИЯХ ТАНЗАНИИ

- Член правления Фонда общественного развития Танзании
- Комиссар комиссии службы местного самоуправления
- Член правления Центра по вопросам сельскохозяйственной механизации и сельской технологии
- Член правления Корпорации лесной промышленности Танзании
- Член правления Табачного управления Танзании

**Лоррен Шембри Орланд (Мальта)**

*[Подлинный текст на английском языке]*

**БИОГРАФИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

Доктор Лоррен Шембри Орланд LL. D.

Полное имя	Лоррен Шембри Орланд
<b><u>ЗАНИМАЕМЫЕ ПОСТЫ</u></b>	
Заместитель Председателя	Комиссия по улучшению положения женщин Консультативная комиссия, созданная премьер-министром Мальты в 1989 году
Председатель	Юридический комитет Комиссии по положению женщин
Председатель	Правительственный межучрежденческий комитет по вопросам насилия в отношении женщин, созданный в 1991 году
Член группы экспертов	Секретариат Содружества по активизации осуществления Плана действий Содружества в области женщин и развития, 1993 год
Координатор	Редакционный комитет по разработке закона для внесения поправок в семейное законодательство Мальты
Советник по вопросам женщин	Делегация Мальты на Сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций
Председатель	Национальный совет женщин, Мальта, 1988—1990 годы
<b><u>ПОСТЫ, ЗАНИМАВШИЕСЯ В ПРОШЛОМ</u></b>	
январь 1986 года	Избрана первой женщиной — членом комитета Палаты адвокатов, Мальта
февраль 1993 года	Представляла правительство Мальты в Руководящем комитете Совета Европы по вопросам равенства женщин и мужчин (CDEG), Страсбург
июнь 1993 года	Член мальтийской делегации на четвертом Совещании министров по делам женщин стран Содружества, Кипр
октябрь 1993 года	Член мальтийской делегации на третьей европейской конференции на уровне министров по вопросам равенства женщин и мужчин по теме "Стратегии ликвидации насилия в отношении женщин в обществе: средства массовой информации и другие средства", Рим
1982—1990 годы	Юрисконсульт Национального совета женщин, Мальта

ПРОЧИЕ СВЕДЕНИЯ

сентябрь 1990 года	Участвовала в Международном учебном семинаре по Конвенции КЛДЖ по вопросу подготовки национальных докладов, Киев.
1977—1987 годы	Парламентский корреспондент "Таймс оф Мальта"
апрель 1986	Участвовала в Межрегиональной программе посещения Соединенных Штатов Америки по теме "Женщины и меньшинства в общественной жизни"
август 1985 года	Семинар по теме "Американское конституционное право и правовые институты", Зальцбург"
Национальность	мальтийка
Дата рождения	21 июня 1959 года
Семейное положение	замужем, имеет одного сына
Образование	Университет Мальты
Степени	доктор права (LL. D.)
Профессия	адвокат по вопросам гражданского и семейного права
Знание языков	английский, итальянский, французский.

**Джинко Сато (Япония)**

*[Подлинный текст на английском языке]*

**БИОГРАФИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

Е.П. Джинко Сато

Дата рождения 6 июля 1934 года  
Место рождения Токио, Япония  
Национальность японка  
Семейное положение замужем (двое детей)

ОБРАЗОВАНИЕ

1958 год Закончила Токийский университет (факультет свободных искусств)

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

1991 год Чрезвычайный и Полномочный Посол в Республике Кения (аккредитована также в Республике Сейшельские Острова и в Республике Уганда)

1991 год Постоянный представитель Японии при Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП)

1991 год Постоянный представитель Японии в Центре Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ХАБИТАТ)

1990 год Помощник министра труда

1986 год Генеральный директор Управления по вопросам женщин, министерство труда

1985 год Советник министра (по вопросам планирования политики), министерство труда

1984 год Директор отдела по международным профсоюзным вопросам, секретариат министра, министерство труда

1979 год Директор отдела работающих женщин, Управление по вопросам женщин и работающей молодежи, министерство труда

1978 год Директор отдела по вопросам работающих женщин, Управление по вопросам женщин и работающей молодежи, министерство труда

1977 год Директор, Отделение семейного труда, Отдел заработной платы, Департамент заработной платы и благосостояния, Управление норм труда, министерство труда

МЕЖДУНАРОДНЫЕ КОНФЕРЕНЦИИ И СОВЕЩАНИЯ

- 1993 год Представитель правительства Японии на 14-й сессии Центра по населенным пунктам (ХАБИТАТ)
- 1993 год Представитель правительства Японии в Совете управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП)
- 1992 год Представитель правительства Японии во Всемирном продовольственном совете Организации Объединенных Наций (ВПС)
- 1991 год Представитель правительства Японии на 78-й Генеральной конференции Международной организации труда (МОТ)
- 1990 год Заместитель представителя правительства Японии в Административном совете Международной организации труда (МОТ)
- 1988 год Представитель правительства Японии при рассмотрении ее первоначального доклада на 8-й сессии Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ)
- 1985 год Заместитель представителя правительства Японии на 229-й сессии Административного совета Международной организации труда (МОТ)
- 1980 год Заместитель представителя правительства Японии на Всемирной конференции, посвященной Десятилетию женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир.

**Мерват Таллави (Арабская Республика Египет)**

*[Подлинный текст на английском языке]*

**БИОГРАФИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

**ЛИЧНЫЕ ДАННЫЕ**

Имя Мерват Таллави  
Год рождения 1937  
Семейное положение замужем, имеет одну дочь, одного взрослого сына  
Гражданство египтянка

**ОБРАЗОВАНИЕ**

1973—1977 год Окончила Институт международных исследований, Женева, Швейцария, степень доктора наук/доктора философии  
1962—1963 годы Институт дипломатических исследований, Каир  
1957—1961 годы Американский университет в Каире, диплом бакалавра гуманитарных наук в области политических наук и делового администрирования

**ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ**

В настоящее время Чрезвычайный и Полномочный Посол Арабской Республики Египет в Японии  
1991—1993 годы Заместитель помощника министра иностранных дел по вопросам международных политических и экономических отношений  
Глава египетской делегации на Ближневосточной мирной конференции; многосторонние переговоры по региональному экономическому сотрудничеству  
июнь 1993 года Конференция ОАЕ на высшем уровне в Каире, Египет  
май 1993 года Глава египетской делегации на экономическом совещании неприсоединившихся стран на уровне министров в Бали, Индонезия  
февраль 1993 года Совет министров ОАЕ по иностранным делам; совещание в Аддис-Абебе  
сентябрь 1992 года Участие в работе Генеральной Ассамблеи ООН как и в предыдущие годы, начиная с 1968 года  
июнь 1992 года Участие в Совещании ООН на высшем уровне по вопросам окружающей среды и устойчивого развития в Рио-де-Жанейро, Бразилия

- март 1992—1993 год Действительный член Комиссии ООН по положению женщин в ходе двух сессий в 1992—1993 годах
- январь 1988—1991 год Посол Египта в Австрии и Постоянный представитель Египта в МАГАТЭ, ЮНИДО и Центре ООН по социальному развитию и гуманитарным вопросам
- Представитель Египта в Совете управляющих Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ)
- Представитель Египта в Совете по промышленному развитию ЮНИДО
- 1991—1992 годы Председатель Исполнительного комитета БАПОР (Агентство ООН для помощи палестинским беженцам)
- 1990—1992 годы Председатель Комитета ООН по ликвидации дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ)
- 1990 год Председатель Комитета полного состава Комиссии ООН по положению женщин на ее 9-й сессии по вопросу обзора и оценки Найробийских перспективных стратегий
- 1990 год Участие в Конференции ООН по обзору Договора о нераспространении ядерного оружия
- 1988 год Докладчик на Конференции ООН для принятия международной Конвенции о борьбе против незаконного оборота наркотических средств, Вена, декабрь 1988 года
- Председатель Группы африканских стран и Группы 77 в Вене, 1989—1990 годы
- 1985—1988 годы Полномочный министр, заместитель Директора департамента международных организаций, министерство иностранных дел, Каир
- 1985 год Представитель Группы 77 на Конференции ООН по вопросам женщин, Найроби, 1985 год
- Участие в составлении Конвенции ООН о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, 1976—1979 годы
- 1982—1985 годы Заместитель директора Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин
- 1972—1985 годы Находилась на работе в Женеве, Нью-Йорке и в странах Карибского бассейна
- 1976 год Участвовала в работе в ЮНКТАД-4 в Найроби, затем в течение 5 лет в работе ЮНКТАД, а также в деятельности ВОЗ—МОТ—ВОИС—МСЭ — Красного Креста — УВКБ и других специализированных учреждений ООН

1968—1977 год

Участие в работе всех заседаний Комиссии ООН по правам человека с 1968 по 1977 год, а также в первой Конференции ООН по правам человека, состоявшейся в Тегеране в 1968 году

1968 год

Инициатор идеи, ведущей к принятию Декларации ООН о защите женщин и детей в период военных конфликтов

1962 год — по  
настоящее время

Проходила службу в качестве карьерного дипломата на различных постах

На национальном уровне участвовала в различных комитетах по обновлению законодательства в области равных прав, прав ребенка и развития людских ресурсов. Участвовала в подготовке Всемирной конференции ООН по вопросам народонаселения. Участвовала в выполнении решений конференции по окружающей среде.

НАГРАДЫ

Высшая награда Австрийской Республики

**Мария де Лурдеш Ваш Мендеш Лопеш (Гвинея-Бисау)**

[Подлинный текст на французском языке]

**БИОГРАФИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

Имя	Мария де Лурдеш Ваш Мендеш Лопеш
Дата и место рождения	18 июня 1951 года, Болана, Гвинея-Бисау
Знание языков	португальский и сербско-хорватский (очень хорошо) французский и английский (хорошо)
Гражданство	Гвинея-Бисау
<u>ПРОФЕССИЯ</u>	экономист по вопросам планирования
<u>ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ</u>	Преподаватель высшего уровня по вопросам экономики
<i>Учеба в школе</i>	
1960—1963	начальное обучение, Касин/Гвинея-Бисау
1964—1965	начальное образование, Кадин, Гвинейская Республика, Конакри
1965—1968	начальное образование, экспериментальная школа, Гвинейская Республика, Конакри
1968—1974	неполное среднее образование, Белград, Югославия, экономика и финансы
1977—1983	среднее образование с получением диплома по социально-экономическому планированию, Нови-Сад, Югославия.
<u>ПУБЛИКАЦИИ</u>	Диплом Университета Нови-Сада, Социалистическая Федеративная Республика Югославия, по теме: "Экономические основы социально-экономического развития Гвинеи-Бисау"
<u>ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ</u>	
	Сотрудник министерства экономики и финансов
	Секретарь министра, октябрь 1974 года — ноябрь 1975 года
	Распорядитель текущими расходами, декабрь 1975 года — октябрь 1977 года
	Руководитель отдела рыболовства в Управлении отраслевого планирования в Главном управлении планирования. Август 1983 года — 1986 год, министерство планирования
	заместитель начальника отдела планирования продовольственных ресурсов, апрель 1986 — ноябрь 1988 года

исполнительный директор НФР с ноября 1988 года по настоящее время

консультант в секторе государственных инвестиций

советник при кабинете государственного секретаря по вопросам планирования с 21 февраля по 15 сентября 1993 года

советник при кабинете г-жи министра по социальным вопросам и улучшению положения женщин с 16 сентября 1993 года по настоящее время

#### ОБУЧЕНИЕ

11—25 сентября 1985 года

Семинар ЮНИТАР в Центральноазиатском районе СССР с 1 августа по 31 декабря 1992 года.

3—27 сентября 1985 года

Семинар CILSS, Ниамей.

31 октября 1986 года

Участие в организованной ФАО ознакомительной поездке по вопросам продовольственной обеспеченности по следующим странам в ноябре 1986 года:

Мали/Бамако, 1—8 ноября

Кот-д'Ивуар, 8—13 ноября

Нигер, 14—18 ноября

Рим, 21—26 ноября

Участие "в круглом столе" в Гвинее-Бисау, в работе Комиссии секретариата в апреле 1985 года, в Конференции НПО, в работе Комиссии секретариата в сентябре 1985 года.

Участие в консультациях и выступление с докладом на тему: "Экономика Гвинеи-Бисау и ее первый четырехлетний план социально-экономического развития", Кабоканк, 26—28 августа 1985 года и на эту же тему в Болана, Гвинея-Бисау, в апреле 1986 года и в Була 16—25 ноября 1986 года.

Выступление с речью по случаю 8 Марта (Международный женский день) по теме "Вовлечение женщин в процесс социально-экономического развития Гвинеи-Бисау", 1986 год.

Участие в семинаре UNDR0-CILSS по национальным оперативным структурам сотрудничества в оказании помощи в районе Сахеля, Ниамей, 17—23 сентября 1986 года.

Участник Международного семинара UDEMU по вопросу роли женщин в социально-экономическом развитии, Белград, Югославия, 21—27 апреля 1987 года.

Семинар-практикум по национальным системам быстрого оповещения в странах CILSS, Ниамей, 28 января 1987 года.

Региональный симпозиум по вовлечению африканских женщин в деятельность коммерческого сектора, Ниамей, 31 марта — 2 апреля 1988 года.

Участие в совместной миссии по оценке правительства Гвинея Бисау ДТСПРООН/ЮНИФЕМ/ПРООН в качестве представителей ЮНИФЕМ с 20 октября по 2 ноября 1988 года.

Семинар по вопросам сельскохозяйственной стратегии и политики в странах Сахеля, Угадугу, Буркина Фасо, 12—15 июня 1989 года.

Восьмое совещание по вопросам зерна и итоги 1988/89 годов, 7—10 ноября 1989 года, и выступление на тему: "Зерновой баланс Гвинеи-Бисау в 1988/89 году".

Участие в ознакомительной поездке, организованной ФАО по вопросу управления НФР, в Мали (PRMC) (FEER, OFNACER, PLAN), 13 февраля по 6 марта 1990 года.

Региональные семинары по статистическим данным, касающимся женщин (МУНИУЖ), Дакар, 15—22 декабря 1990 года.

Несколько национальных семинаров, организованных для министерства:

- международный семинар по расширению сбыта продукции африканских стран на международных рынках;
  - Перспективы, связанные с четвертой Ломейской конвенцией;
  - Национальный семинар по механизмам улучшения координации и управления внешней помощью, организованной для министерства международного сотрудничества, 8—12 июля 1991 года;
  - краткосрочные курсы по вопросам задолженности и государственных инвестиций в Гвинею-Бисау (каждые три месяца), финансировавшиеся Всемирным банком (июль—сентябрь 1991 года).
-